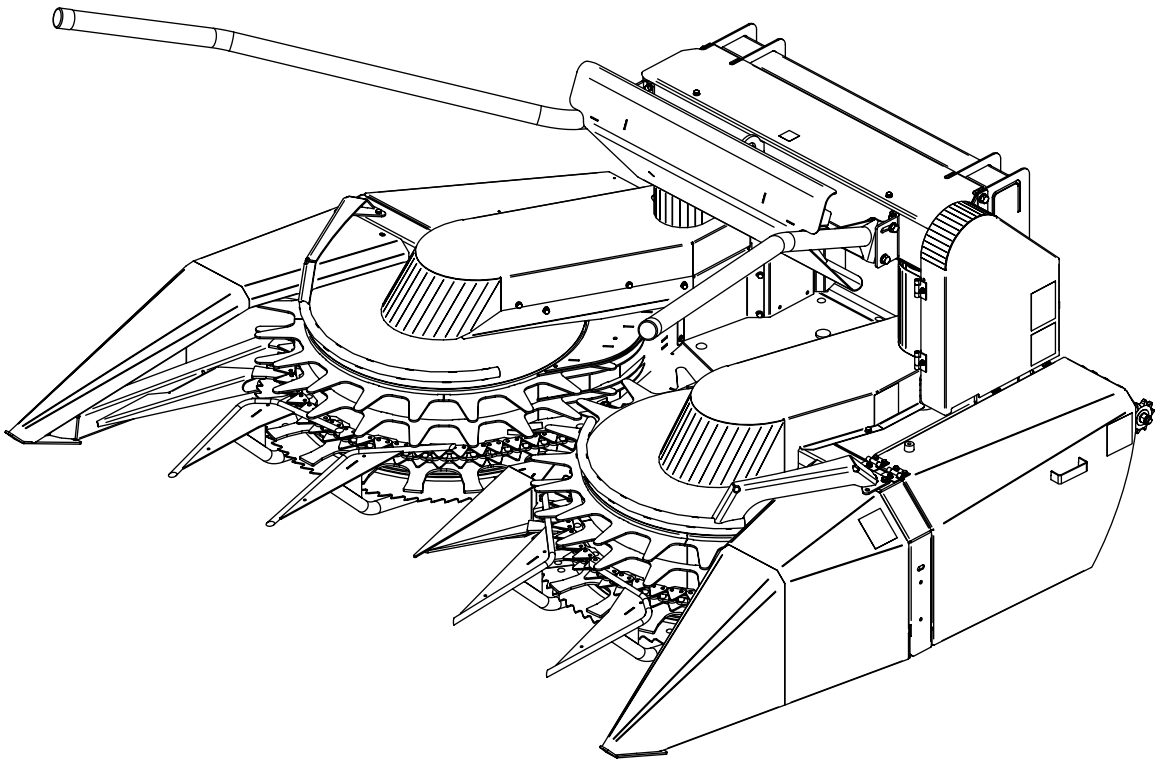
F64

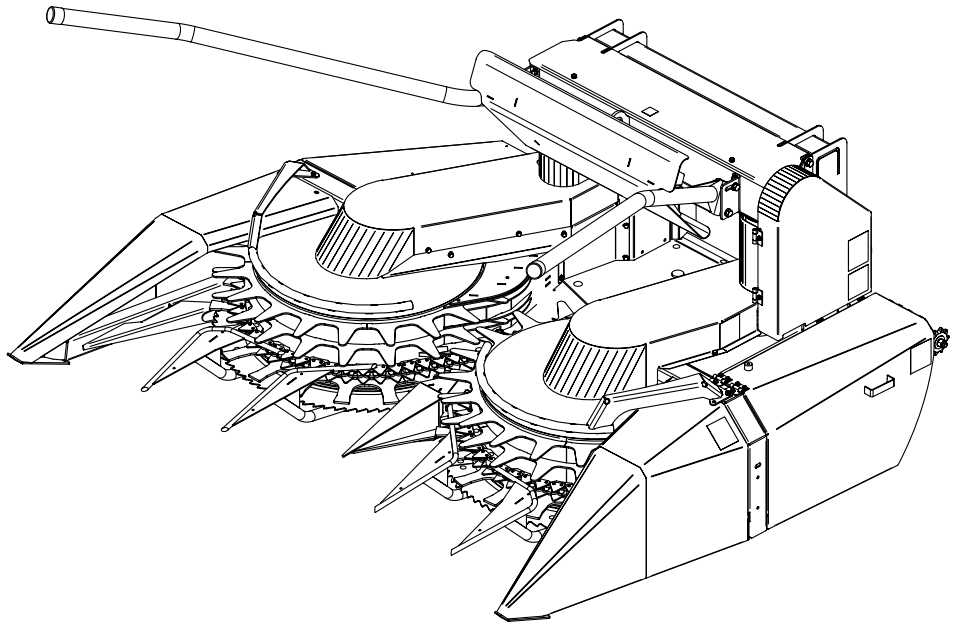


Manuel de l’opérateur

Attachement à maïs à 3 rangs F64

Manuel no. F6411E925

ATTACHEMENT À MAÏS ROTATIF F64



À NOS CLIENTS

Nous apprécions votre confiance en les équipements de ferme Dion. Nous avons préparé ce manuel avec soin et attention. Nous espérons qu'il sera pour vous un outil utile qui vous permettra d'utiliser et de faire l'entretien de cette superbe machine. Utilisez ce manuel en tant que guide. En suivant attentivement les instructions qui s'y trouvent, vous obtiendrez plusieurs années de service de votre appareil.

Votre représentant peut vous venir en aide en ce qui concerne les pièces de rechange. Aussi, un personnel qualifié peut vous assister dans la réparation et l'entretien de votre machine.

Contactez votre représentant pour de l'aide ou de l'information.

TABLE DES MATIÈRES

SPÉCIFICATIONS 6
EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE 7
LISTE DE VÉRIFICATIONS 8
AVANT PROPOS 9
RÈGLES DE SÉCURITÉ 11
- OPÉRATION DE L'ARBRE DE TRANSMISSION 13
- PROCÉDURES OBLIGATOIRES POUR ARRÊTER LA MACHINE 13
- GARDES ET PROTECTEURS 14

EMPLACEMENT DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ 15
- INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION DES DÉCALQUES 16

INSTALLATION 17
- INSTALLATION DE L'ATTACHEMENT À MAÏS ROTATIF SUR LA FOURRAGÈRE 17

OPÉRATION 20
- CONSEILS PRATIQUES D'OPÉRATION 20
- VITESSE DE RODAGE 20
- SPÉCIFICATIONS POUR COUPLES DE SERRAGE 20
- JAUGE DE MESURE 20

LUBRIFICATION 21
- CHARTE DE LUBRIFICATION 21
- POINTS DE GRAISSAGE 21
- LUBRIFICATION DES CHAÎNES 21
- LUBRIFICATION DES TIGES TENDEURS 22
- LUBRIFICATION DES BOÎTES D'ENGRENAGES 22

AJUSTEMENTS - ENTRETIEN 23
- AJUSTEMENT DE LA GARDE AU SOL 23
- AJUSTEMENT DE LA TENSION DES CHAÎNES CONVOYEUSES 23
- VÉRIFICATION DE LA TENSION DE LA CHAÎNE CONVOYEUSE 24
- AJUSTEMENT DES CHAÎNES CONVOYEUSES 26
- SYNCHRONISATION DES CHAÎNES 27
- AJUSTEMENT DE LA TENSION DE LA CHAÎNE INTERMÉDIAIRE 28
- REMPLACEMENT DE LA CHAÎNE 28
- REMPLACEMENT DES SECTIONS DE COUTEAUX 29
- REMPLACEMENT DES COUTEAUX DÉFLECTEURS 30
- REDRESSEMENT DES DENTS 30
- AJUSTEMENT DE LA TENSION DES COURROIES D'ENTRAÎNEMENT DES SCIES 30
- AJUSTEMENT DES DÉFLECTEURS 31
- REMPLACEMENT DU BOULON DE SÉCURITÉ 31
- REMPLACEMENT DES COURROIES D'ENTRAÎNEMENT 31
- AJUSTEMENT DES TAMBOURS ROTATIFS 32
- AJUSTEMENT DES GRATTOIRS 33
- SOMMAIRE DE L'ENTRETIEN 34

ENTREPOSAGE 35

SPÉCIFICATIONS

Spécifications et design sont sujets à changements sans préavis et sans responsabilités de la part du manufacturier.

NOTE: Les spécifications s'appliquent au modèle F64

POIDS ..... 700 Kg (1540 lbs)

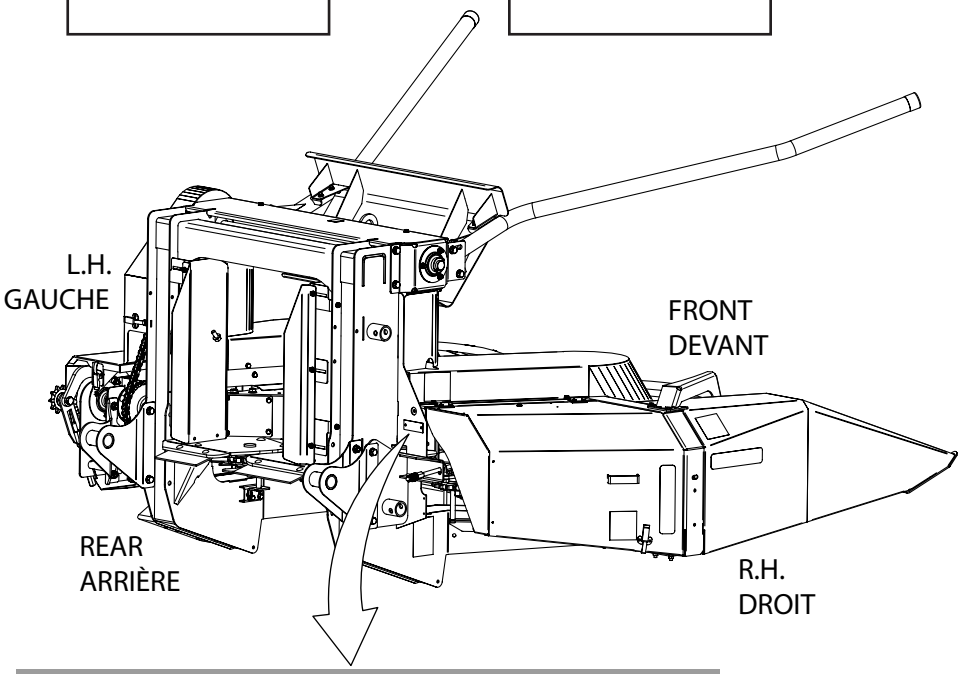
DIMENSIONS :
Largeur hors-tout ..... 222cm (87.5'')
Longueur ..... 211 cm (83'')
Hauteur ..... 122 cm (48'')

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

Pour votre utilité, veuillez inscrire au complet les numéros de modèle et de série de votre machine dans ce manuel, à l'endroit indiqué sous l'illustration montrant la plaque-marque. Toujours mentionner le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous commandez ou avec toute autre correspondance concernant votre machine.

Écrivez votre numéro ici:

MODÈLE NO. | **NUMÉRO DE SÉRIE**



LISTE DE VÉRIFICATIONS

VÉRIFICATIONS D'AVANT SAISON

- ☐ Vérifier l'état des gardes et des couteaux
- ☐ Vérifier l'état des chaînes et des guides de chaînes
- ☐ Vérifier la tension de la chaîne et son étirement
- ☐ Vérifier l'état des courroies d'entraînement et leur tension
- ☐ S'assurer qu'aucune pièce n'est manquante
- ☐ S'assurer qu'il ne manque aucun décalques de sécurité et que ceux-ci soient bien lisibles
- ☐ Vérifier l'état des dents de la scie
- ☐ Vérifier les pointes. S'assurer qu'elles soient solides et droites

VÉRIFICATIONS JOURNALIÈRES

- ☐ Vérifier la tension des chaînes
- ☐ Nettoyer la machine
- ☐ Lubrifier en suivant les instructions de la section Entretien
- ☐ S'assurer que tous les gardes soient en bonne condition

AVANT PROPOS

À NOS CLIENTS

Les pages suivantes ont été rédigées afin de vous aider à mieux opérer et faire un meilleur entretien de votre attachement à maïs rotatif F64 Dion.

Toute pièce d'équipement a besoin et exige un minimum d'entretien afin de demeurer en bonne condition de marche. Nous avons tenté de couvrir tous les ajustements requis dans chacune des conditions possibles. Toutefois, il peut y avoir des occasions ou vous devrez vous ajustez à la situation.

Étudiez attentivement ce manuel d'opération afin de vous familiariser avec les procédures d'ajustement et d'opération et ce, avant même de tenter d'opérer la machine. Rappelez-vous, il s'agit d'une machine et elle a été conçue et testée afin de performer dans la plupart des situation de travail. Sa performance est cependant étroitement liée à l'entretien qu'elle reçoit.

Si une attention particulière est nécessaire dans des conditions spéciales, consultez votre représentant Dion. Son département de pièces et service se fera un plaisir de répondre à vos questions relatives à l'opération et à l'entretien de votre machine.

CE MANUEL DEVRAIT RESTER AVEC LA MACHINE LORSQUE CELLE-CI EST VENDUE

Ce manuel à été préparé à partir de l'information disponible au moment de mettre sur presse. La compagnie se réserve donc le droit de faire des changements sans préavis.

La section de Sécurité de votre manuel d'opération a été créée afin de d'identifier certaines mesures de sécurité de base qu'un opérateur doit suivre lorsqu'il rencontre des situations particulières ou la sécurité est de mise, et ce lors de l'opération et l'entretien normal de la machine. La section sécurité propose des façons sécuritaires de réagir dans de telles situations. Cette section n'est PAS un remplacement à des habitudes de travail sécuritaire identifiés dans les autres sections de ce manuel.

INFORMATION SUR LA GARANTIE

Votre garantie Dion pour cette machine apparaît sur votre copie de la Déclaration de la Condition de la Garantie et du Bon de commande, laquelle vous avez reçu lorsque vous avez acheté votre attachement à maïs rotatif F64.

Lorsque l'attachement à maïs rotatif F64 est utilisé avec une fourragère d'un autre manufacturier, la garantie se limite à l'attachement à maïs rotatif F64.

Tel qu'indiqué sur le bon de Commande que vous et votre représentant avez signé, l'acheteur doit assumer les frais pour les appels de service ou le transport de l'équipement à partir de ou en direction de votre représentant Dion.

SÉCURITÉ

La sécurité de l'opérateur s'avère être l'une des priorités lorsqu'un nouvel attachement à maïs rotatif F64 est conçu et mise en marché. Les concepteurs tentent d'incorporer dans l'appareil le maximum de caractéristiques de sécurité. Par contre, chaque année, plusieurs accidents se produisent qui auraient pu être facilement évités en ayant une approche plus sécuritaire.

Lisez les instructions qui se rapportent à la sécurité et faites les connaître aux autres opérateurs.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

LE SYMBOLE DE L'ALERTE-SÉCURITÉ

Le symbole ci-dessus identifie les messages concernant votre sécurité personnelle. Vous les trouverez dans ce manuel ainsi que sur votre machine pour vous indiquer les dangers potentiels et les façons de les éviter. Toujours suivre les instructions pour réduire les risques de blessures personnelles importantes ou mortelles.

DANGER, AVERTISSEMENT ET ATTENTION
Toutes les fois que ces mots et symboles sont employés dans ce manuel et sur les décalques, vous DEVEZ prendre note de leurs instructions puisqu'elles concernent votre sécurité personnelle.

DANGER : Ce symbole avec les mot DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si non évitée, peut causer la mort ou des blessures importantes.

ATTENTION : Ce symbole avec le mot ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si non évitée, peut causer la mort ou des blessures importantes.

AVERTISSEMENT : Ce symbole avec le mot AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si non évitée, peut causer des blessures mineurs.

IMPORTANT : Le mot IMPORTANT est utilisé afin d'identifier des instructions ou procédures spéciaux qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner des dommages à la machine et même sa destruction ainsi que d'affecter le travail ou son environnement.

NOTE : Le mot NOTE est utilisé pour identifier des points d'intérêt particulier afin d'assurer une meilleure opération et un meilleur entretien de la machine.

DÉCALQUES

AVERTISSEMENT : Ne retirez pas et ne cachez pas les décalques de Danger, Avertissement ou Attention. Remplacez les décalques qui sont manquants ou illisibles. Des décalques de remplacement sont disponibles chez votre détaillant. Voir pages 15 et 16 pour la localisation des décalques.

SUIVEZ UN PROGRAMME DE SÉCURITÉ

Pour une opération sécuritaire
Afin d'opérer de façon sécuritaire l'attachement à maïs rotatif, vous devez être un opérateur qualifié et autorisé. Pour être qualifié, vous devez avoir lu et compris les instructions écrites présentes dans ce manuel d'opération. Vous devez également avoir été formé en plus de bien connaître les règles de sécurité relatives au travail.

Certaines règles stipulent qu'une personne n'ayant pas l'âge minimum de 16 ans ne peut opérer de la machinerie. Ceci inclue les tracteurs. Il est de votre responsabilité de connaître ces règles et de les appliquer.

Vous trouverez ci-dessous quelques règles de sécurité. Notez que cette liste ne comprend pas toutes les règles de sécurité.

AVERTISSEMENT : Un opérateur ne devrait jamais consommer de l'alcool et/ou de la drogue car cela pourrait affecter sa vigilance et sa coordination. Un opérateur qui serait sous l'influence de médicament devrait obtenir l'avis d'une personne qualifiée avant d'opérer une machine.

UN MOT À L'OPÉRATEUR

Il est de votre responsabilité de lire et comprendre les instructions reliées à la sécurité qui se trouvent dans la section des Règles de sécurité. Vous devez suivre ces instructions qui vous guideront à travers une journée de travail.

En lisant cette section, vous remarquerez que des illustrations sont utilisées afin de mieux faire comprendre certaines situations. Chaque illustration est numérotée et le même numéro apparaît dans le texte, entre parenthèses.

N'oubliez-pas que VOUS êtes l'élément clé de la sécurité. De bonnes habitudes sécuritaires protègent les utilisateurs. C'est pourquoi elles doivent faire partie de votre programme de prévention.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE.

AVERTISSEMENT : Pour des raisons de compréhension, certains gardes ne sont pas présents sur certaines illustrations. N'opérez jamais la machine sans les gardes des sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Désengagez la PDF et éteignez le moteur avant de quitter le siège de l'opérateur afin de refaire le plein, faire la lubrification et l'ajustement de la machine.
- La clé de contact du tracteur doit être enlevée à chaque fois que l'opérateur quitte le tracteur.
- Portez des vêtements de travail appropriés, des bottes ou des chaussures de sécurité. N'utilisez pas la machine lorsque la visibilité est mauvaise, ou la nuit, si l'éclairage est insuffisant.
- Lorsque vous circulez sur un chemin public ou en terrain vallonné, enlevez la clé de contact contrôlant l'attelage électrique de la fourragère et placez la goupille de sécurité sur le cliquet d'arrêt pour éviter tout décrochage. Cette goupille de sécurité doit également être utilisée pour l'attelage manuel.
- Lorsque vous voyagez, attachez une chaîne de sécurité dont la capacité est d'au moins 9071 Kg (20,000 lbs).
- Gardez les enfants à distance en tout temps. La vitesse maximale de déplacement d'une fourragère ne doit pas dépasser 34 km/h (20 m/h).
- Lisez toujours attentivement les décalques apposés sur la machine; s'ils sont endommagés, remplacez les immédiatement.
- Si le mécanisme d'alimentation et/ou de projection se bloque, n'essayez jamais de le débloquer ou d'enlever le fourrage lorsque la machine est en opération ou que le moteur du tracteur est en marche.
- N'alimentez jamais l'attachement à maïs rotatif manuellement.
- N'enlever jamais les gardes ou effectuer quelqu'ajustement que ce soit lorsque la machine et/ou le moteur du tracteur est en marche.
- Ne vérifiez ou n'ajustez jamais les chaînes lorsque la machine et/ou le moteur du tracteur est en marche.
- Gardez les mains et les pieds loin des doigts des chaînes ramasseuses et de la scie lorsque l'arbre de transmission est accouplé au tracteur.
- Assurez-vous que tout mouvement rotatif ainsi que le moteur du tracteur soient complètement arrêtés avant de nettoyer l'entrée de la machine.
- Ne stationnez jamais l'attachement à maïs rotatif en position de transport. Baissez l'attachement jusqu'au sol.
- Assurez-vous que tous les gardes, les protecteurs et les portes soient bien en place, de façon sécuritaire, avant de démarrer le moteur du tracteur. Vérifiez la machine et assurez vous qu'il n'y a pas de boulons et/ou de pièces desserrés.
- Après avoir fait des ajustements, assurez vous qu'aucun outil n'ait été oublié sur la machine.
- Ne permettez jamais à quiconque de monter sur une machine en marche.
- Bloquez les composantes en position «élevée» si nécessaire avant d'effectuer tout entretien sur l'équipement.
- Ne lubrifiez ou ne nettoyer jamais une pièce d'équipement lorsque la machine et/ou le moteur du tracteur est en marche.
- Gardez les mains et le corps loin de l'attelage du véhicule remorqueur.

ATTENTION : Un fluide hydraulique s'échappant sous pression peut pénétrer dans la peau et causer des infections sérieuses; donc, enlevez toujours la pression avant de désaccoupler les conduits hydrauliques. Les fuites de fluides hydrauliques peuvent ne pas être visibles. Utilisez un morceau de carton ou de bois pour trouver la fuite. N'utilisez PAS les mains. Portez des lunettes de sécurité et des gants en tout temps.

- Bloquez les roues de façon sécuritaire avant de travailler sur ou sous la machine.
- Utilisez un système de levage d'une capacité minimum de 2 000 lbs (900 kg) afin de procéder à l'installation de l'attachement à la fourragère.
- Ne jamais tirer une voiture pleine en arrière de la fourragère lors des déplacements sur les voies publiques.
- Assurez-vous d'être conforme à la réglementation locale en ce qui concerne la largeur excessive sur les voies publiques.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

OPÉRATION DE L'ARBRE DE TRANSMISSION

- ARBRE DE TRANSMISSION - Avant de démarrer le moteur du tracteur, s'assurer que le dispositif de blocage de l'arbre de transmission soit bien engagé sur l'arbre de transmission du tracteur et de l'équipement et attacher la chaîne de sécurité au bâti du tracteur.
- Tenir vos vêtements et quiconque à l'écart de l'arbre de transmission.
- Ne jamais raccorder un tracteur de 1000 RPM sur une machine équipée d'un arbre de transmission de 540 RPM ou un tracteur de 540 RPM sur une machine équipée d'un arbre de transmission de 1000 RPM.
- Ne jamais procéder à la mise en marche de la machine avant d'avoir fixé en place les protecteurs de l'arbre de transmission de la machine et du tracteur.
- Les protecteurs de l'arbre de transmission doivent tourner librement, être bien raccordés et gardés en bon état.
- Ne jamais enjamber un arbre de transmission.
- Ne jamais utiliser un arbre de transmission comme marche.
- Garder une distance respectable à l'arbre de transmission (environ la distance égale à votre grandeur).

PROCÉDURES OBLIGATOIRES POUR ARRÊTER LA MACHINE

- Effectuer un travail quelconque sur une machine en opération peut entraîner des blessures graves et même la mort, et ce peu importe le type de machine. C'est pourquoi il est important de suivre les procédures suivantes pour arrêter l'attachement à maïs rotatif avant de le nettoyer, le lubrifier ou l'ajuster

1. Baisser l'attachement au sol.
2. Placer la transmission au neutre.
3. Désengager la prise de force du tracteur (P.D.F.).
4. Éteindre le moteur du tracteur.
5. Mettre le frein de sûreté du tracteur.
6. Attendre que tout mouvement rotatif soit arrêté.
7. Enlever l'arbre de transmission de l'arbre du tracteur.
8. Bloquer toutes les roues.

DANGER : Tout contact avec l'arbre de transmission en rotation peut causer des blessures sérieuses et même la mort.

GARDES ET PROTECTEURS - FIGURES 1 À 3

L'attachement à maïs rotatif est équipé de gardes ou de protecteurs à tous les endroits susceptibles d'être la cause d'accidents éventuels et/ou de dangers quelconques; ces gardes et ces protecteurs ne nuisent d'aucune façon au bon fonctionnement de la machine. Différents décalques indiquant ces endroits dangereux sont apposés de façon appropriée sur l'attachement.

Des gardes boulonnés recouvrent les courroies d'entraînement (item 1 à la figure 1).

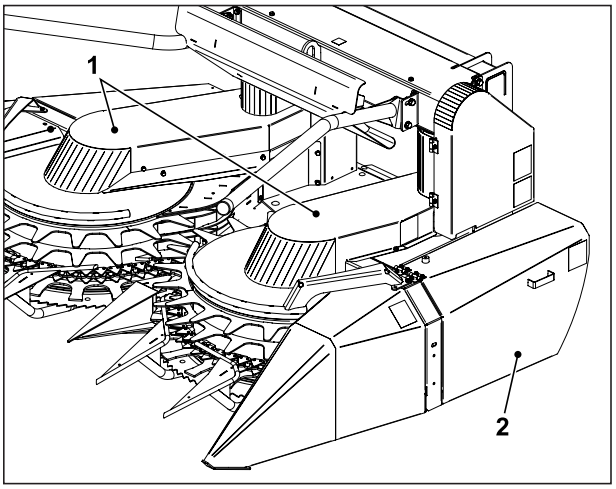


Figure 1 Gardes des courroies d'entraînement (1) et garde gauche de la chaîne d'entraînement (2)

Des gardes à pentures recouvrent les chaînes d'entraînement (items 2 aux figures 1 et 2).

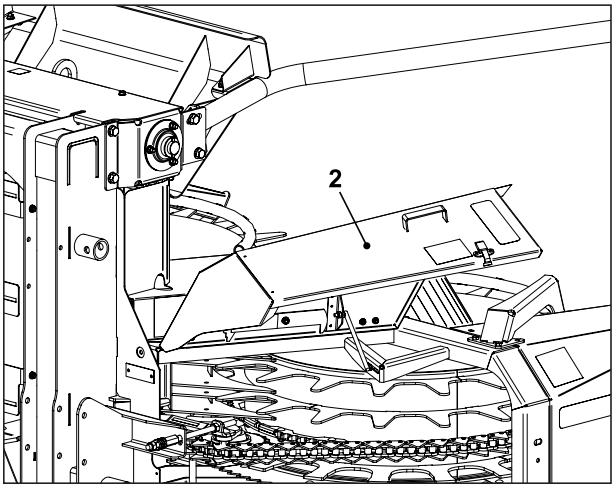


Figure 2 Garde droit de la chaîne d'entraînement

Un garde à pentures recouvre la chaîne d'entrée (item 3 à la figure 3).

Un garde boulonné recouvre l'arbre de transmission (item 4 à la figure 3).

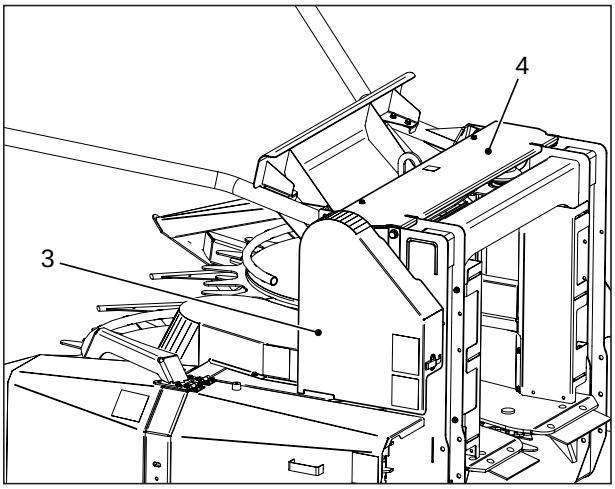
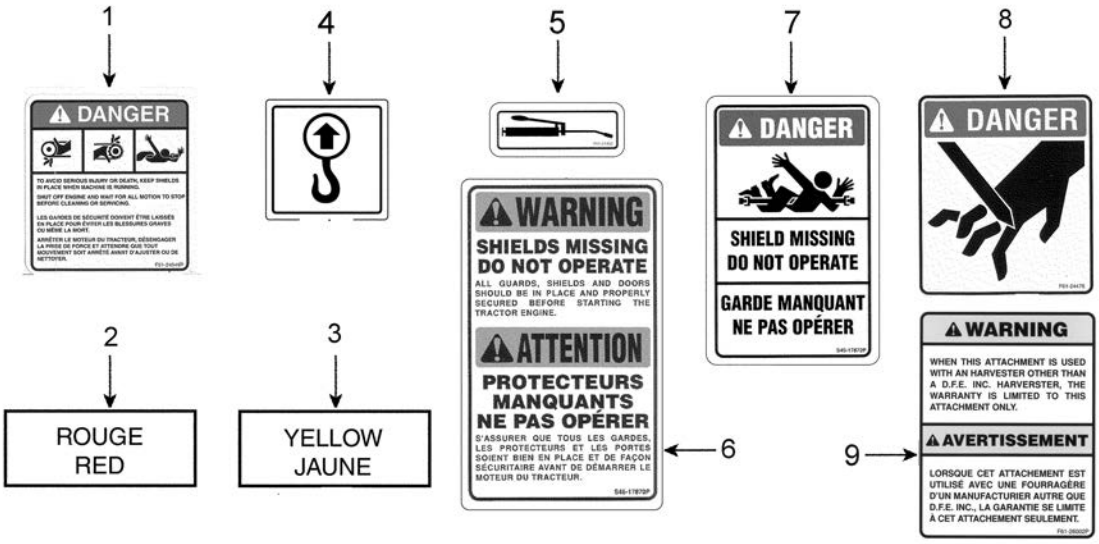


Figure 3 Garde de la chaîne d'entrée (3) et garde de l'arbre de transmission (4)

ATTENTION : Tous les gardes et protecteurs installés en usine doivent rester en place et maintenus en bon état.

EMPLACEMENT DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT : Tous les décalques de la machinerie doivent être tenus suffisamment propres pour permettre une lecture facile.



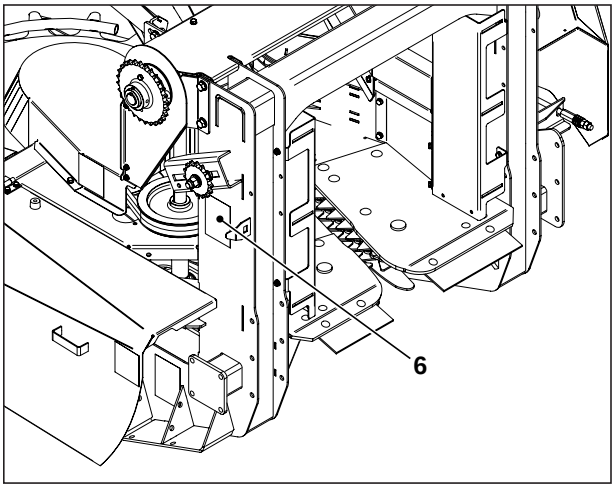


Figure 4 Localisation des décalques de sécurité

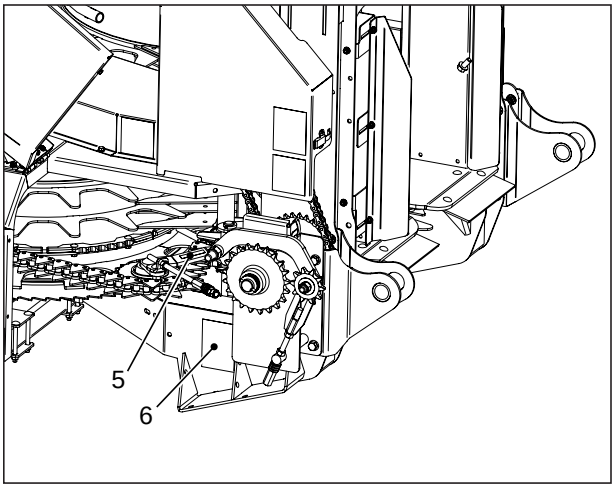


Figure 6 Localisation des décalques de sécurité

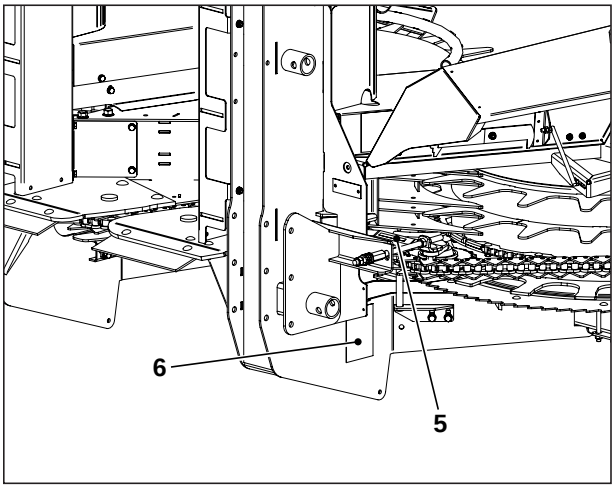


Figure 5 Localisation des décalques de sécurité

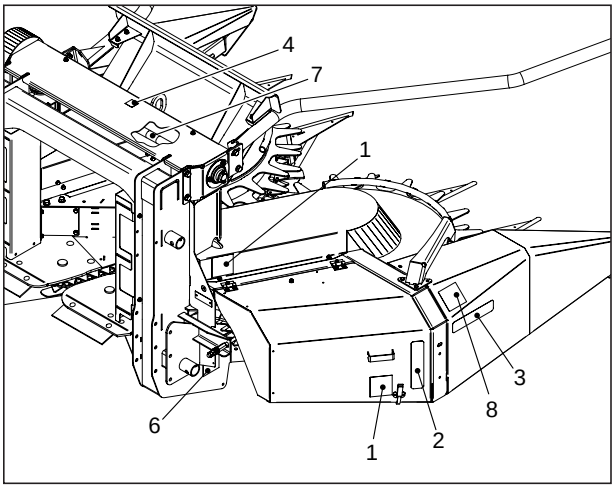


Figure 7 Décalques de sécurité (côtés droit)

EMPLACEMENT DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION DES DÉCALQUES

1. Nettoyer la surface de façon à enlever toute la poussière, la graisse, la terre ou toute autre saleté.
2. Lorsque la surface est sèche, coller le décalque partiellement tout en alignant sa position par rapport aux pièces qui l'entourent. Coller complètement en soulevant lentement le reste du papier protecteur.
3. Appuyer (brûnir) doucement sur toute la surface du décalque de façon à enlever toutes les bulles d'air.

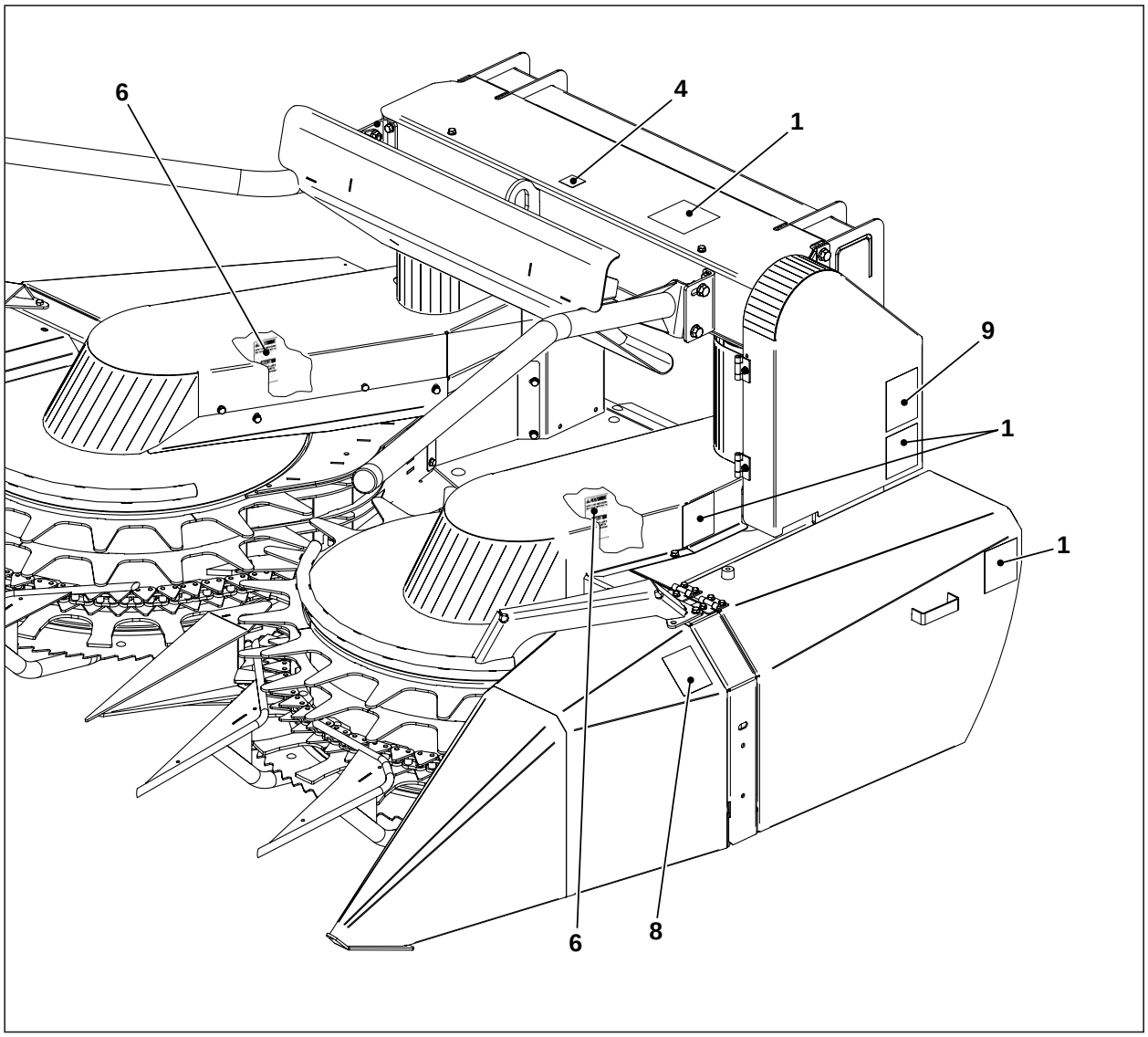


Figure 8 Localisation des décalques de sécurité (côté gauche)

INSTALLATION

INSTALLATION DE L'ATTACHEMENT À MAÏS ROTATIF SUR LA FOURRAGÈRE

NOTE : Toujours enlever la pression sur les ressorts de balancement avant d'installer ou de décrocher l'attachement de la fourragère.

S'assurer que la fourragère et l'attachement reposent sur un terrain plat et au niveau.
L'attachement à maïs rotatif est équipé d'un support de levage (figure 11) qui permet de le soulever pour l'installation. La capacité minimum de levage doit être de 2000 lbs (900 Kg).

1. Accrocher une chaîne au support de levage (figure 9);

2. Mesurer l'ouverture de l'entrée de l'attachement à maïs (figure 10) et ajuster si nécessaire;

   IMPORTANT : Si les côtés d'entrée de l'attachement à maïs rotatif sont pliés ou endommagés, il est nécessaire de les réparer ou de les remplacer de façon à ce qu'ils ne touchent pas aux rouleaux d'alimentation.

3. Avancer la fourragère lentement vers l'attachement (figure 11) tout en s'assurant que les brides d'attache soient bien centrées avec les bras d'attache de l'attachement;

4. Aligner et ajuster les côtés d'entrée de l'attachement entre les côtés de la fourragère et les rouleaux d'alimentation (figure 12);

5. Lorsque l'attachement est en place sur la fourragère, remettre les goujons carrés et les goupilles de sécurité des deux côtés (figures 13 et 14). Il sera nécessaire d'installer deux ressorts de flottaison et de déplacer le fer plat dans le trou central de relevage;

6. Ajuster les ressorts de balancement (figure 15). Ceux-ci servent à contre-balancer le poids de l'attachement, soit pour effleurer légèrement le sol ou pour aider au levage hydraulique afin d'éviter les obstacles possibles dans le champ;

La tension des ressorts doit être ajustée de façon à obtenir environ 80-100 lbs (36-45 Kg) au bout des pointes de l'attachement.

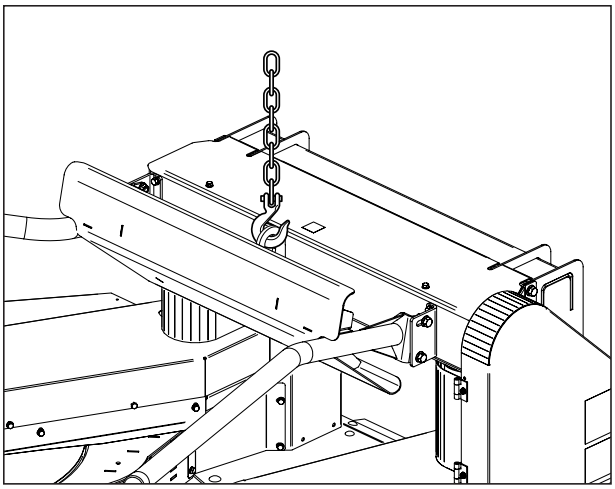


Figure 9 Le support

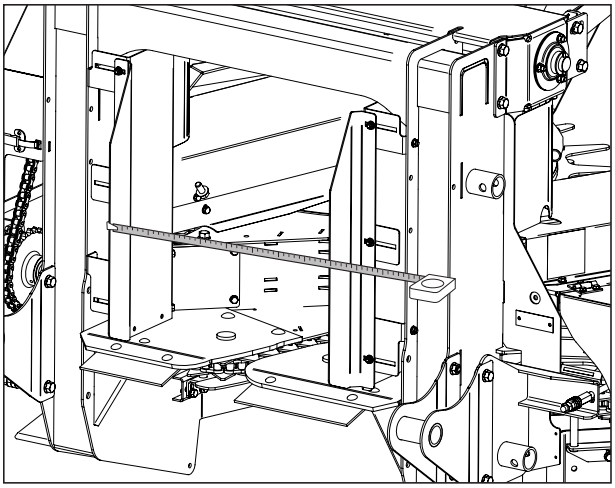


Figure 10 Ajuster

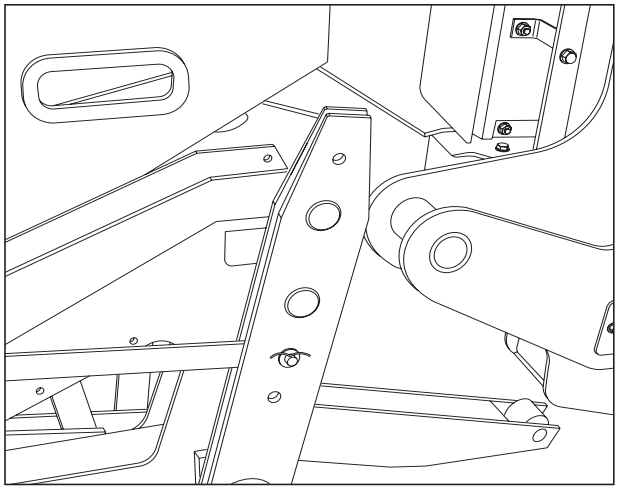


Figure 11 Rapprocher l'attachement

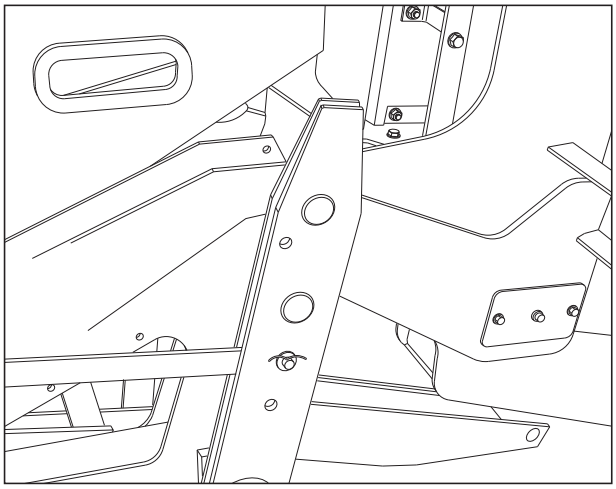


Figure 12 Aligner

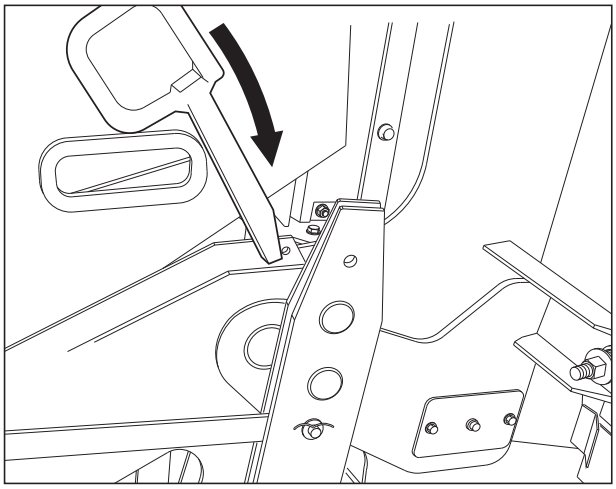


Figure 14 Un gougon carré en place

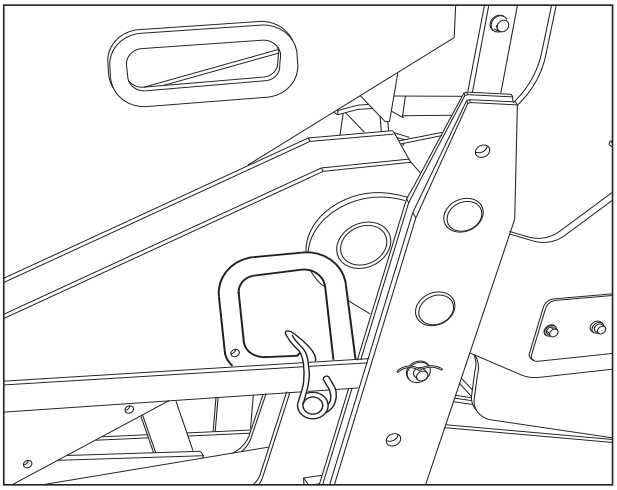


Figure 13 Insérer les gougons carrés en place

7. Ajuster les ressorts (item 1) en tournant les manchons (item 2) des vis (item 4) à l'aide de la manivelle (item 3). Deux (2) ressorts de balancement sont nécessaires afin d'opérer votre attachement à maïs. Boulonner la prise (item 5) de ressorts sur la barre d'attache (item 6) tel qu'indiqué. Bien serrer le boulon (item 7) puis attacher les ressorts;

8. Ajuster la course du cylindre de levage afin d'empêcher l'attachement d'entrer en contact avec les rouleaux d'alimentation;

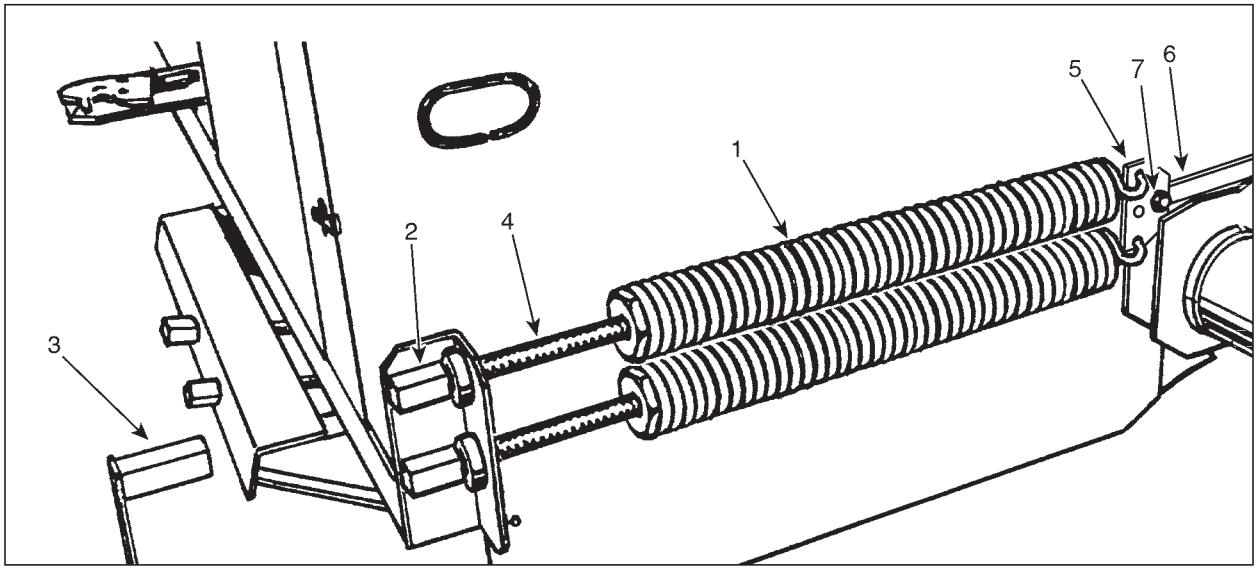


Figure 15 Ajustement des ressorts de balancement pour un attachement à maïs rotatif

9. Installer la chaîne motrice de l'attachement à maïs rotatif (item 1, figure 16). Utiliser la chaîne #60 X 36 3/4" lg (93cm) avec une (1) maille d'accouplement #60 ou une chaîne #80 X 37", selon la configuration de la fourragère;

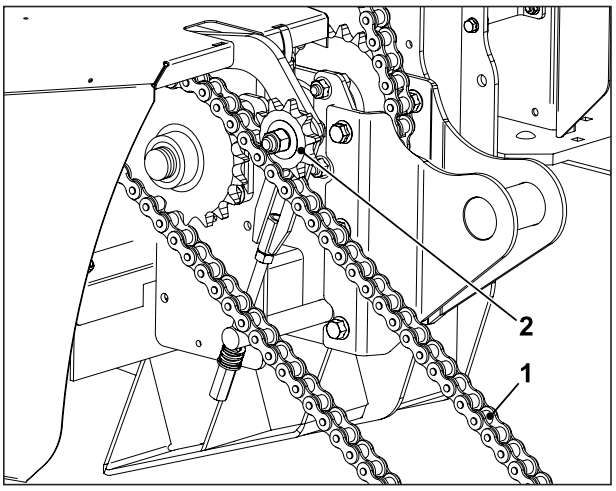


Figure 16 Installer la chaîne motrice

NOTE : La roue à chaîne #80 est standard sur l'attachement. Pour la roue à chaîne #60, elle doit être spécifiée à la commande (item 5, figure 17).

10. Ajuster les bras de levage de la Fourragère en position d'opération. Passer la chaîne sous la roue tendeuse (item 2, figure 16) tel que montré. Aligner la chaîne motrice. Ajuster la chaîne à une tension normale, desserrer l'écrou (item 4, figure 17), serrer l'écrou du tendeur (item 3, figure 17) et resserrer l'écrou (item 4, figure 17).

NOTE : Sur les modèles de fourragères Dion d'avant 2006, il sera nécessaire de faire une ouverture dans le garde de transmission de la fourragère (figure 18) ou de commander un nouveau garde.

NOTE : Sur les fourragères NH et CASE IH, installer la prise de force (PDF) pour la mise en marche.

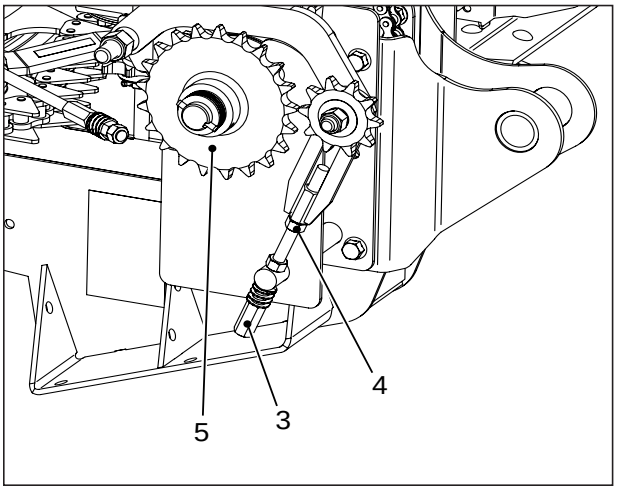


Figure 17 Tension de la chaîne motrice

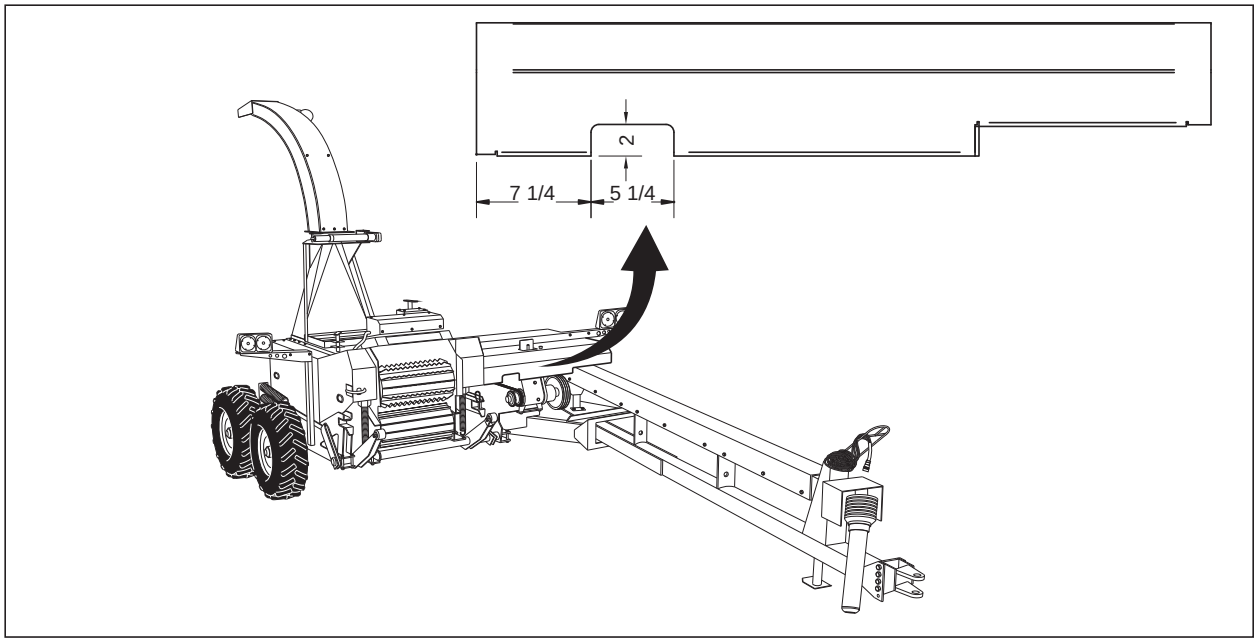


Figure 18 Modification du garde de transmission

OPÉRATION

CONSEILS PRATIQUES D'OPÉRATION

AVERTISSEMENT : Avant d'opérer l'attachement à maïs rotatif, s'assurer que toutes les règles de sécurité sont observées par tous ceux qui opèrent ou qui travaillent avec et/ou près de cette machine. Se référer aux pages 11 à 16.

NOTE : De façon générale, nous suggérons d'être très prudent et de faire tous les ajustements nécessaires lors de la mise en opération de l'attachement à maïs.

VITESSE DE RODAGE

AVERTISSEMENT : S'assurer que tous les gardes ou protecteurs soient bien en place, de façon sécuritaire, avant de démarrer le moteur du tracteur.

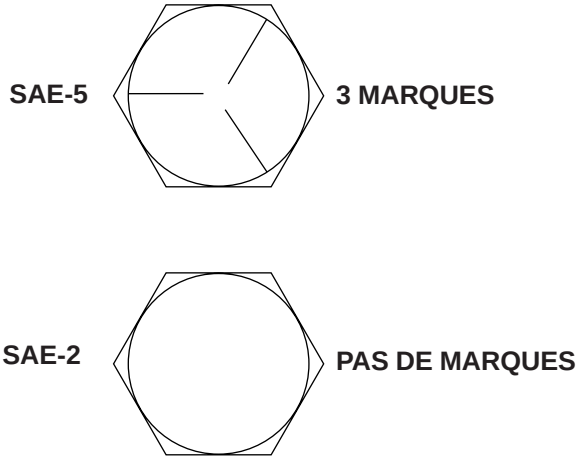
Opérer la machine à environ la moitié de la vitesse normale durant environ cinq (5) minutes afin de permettre aux roulements de prendre un peu de jeu et de s'assurer qu'ils ne chauffent pas. Ensuite, la machine peut être opérée à la vitesse normale durant une courte période de temps. Si tout est satisfaisant, la machine est prête pour l'opération aux champs.

NOTE : À chaque fois que le boulon de sécurité se brise, il faut le remplacer par un boulon de même dureté. Voir la section du remplacement du boulon de sécurité (figure 50).

SPÉCIFICATIONS POUR COUPLES DE SERRAGE

Le tableau donne les couples de serrage adéquats pour les boulons utilisés sur la machine. Vérifier le serrage des boulons périodiquement. Lorsqu'il faut remplacer un boulon, s'assurer qu'il possède la même dureté.

DIA. BOUL.	SAE-2		SAE-5	
	lb-pi	N.m	lb-pi	N.m
1/4"	6	8	9	12
5/16"	10	13	19	25
3/8"	20	27	33	45
1/2"	45	61	80	110
5/8"	95	128	160	215
3/4"	170	230	280	380



JAUGE DE MESURE (FIGURE 19)

Une jauge de mesure est située sous le garde de droite de la chaîne convoyeuse. Cette jauge est nécessaire afin de mesurer l'étirement de la chaîne convoyeuse.

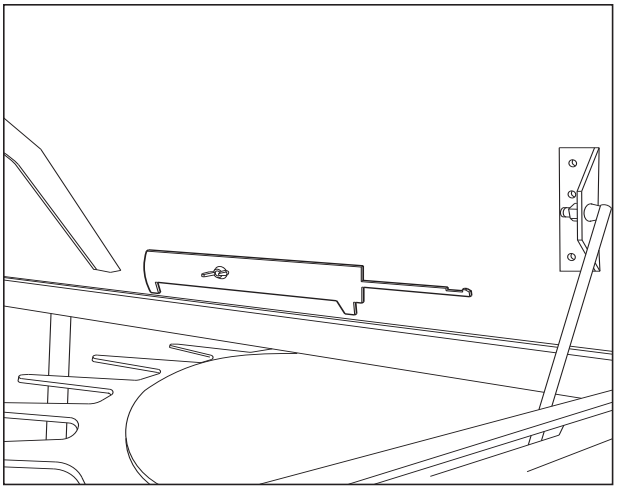


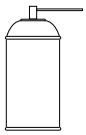
Figure 19 Jauge de mesure

LUBRIFICATION

ATTENTION! Ne jamais lubrifier et/ou nettoyer une pièce lorsque la machine et/ou le moteur du tracteur est en marche.

CHARTE DE LUBRIFICATION

Ces symboles indiquent les points spécifiques qu'il faut graisser, huiler et vérifier.

SYMBOLE	DESCRIPTION	FRÉQUENCE
Noir sur blanc	Tendeur de chaîne 2 points	Graisser aux 8 heures d'opération
SAE30 ou l'équivalent	Chaînes à rouleaux et tiges de tendeur 3 points	Huiler aux 40 heures d'opération et avant l'entreposage
	Huile en aérosol "O" ring safe pour chaînes convoyeuses F61-26340P	Aux 8 heures d'opération en fin de journée et en fin de saison F61-26340P

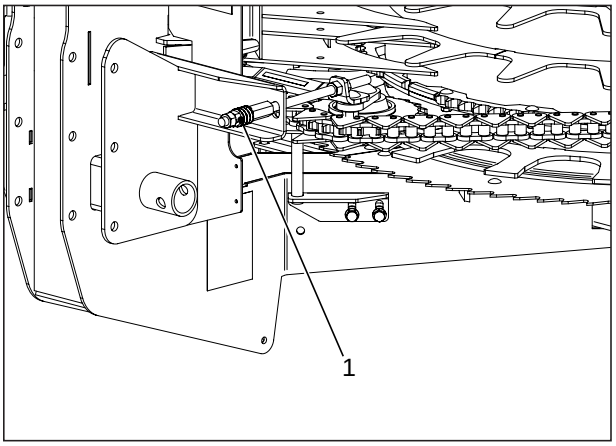


Figure 20 Tendeur de chaîne (item 1)

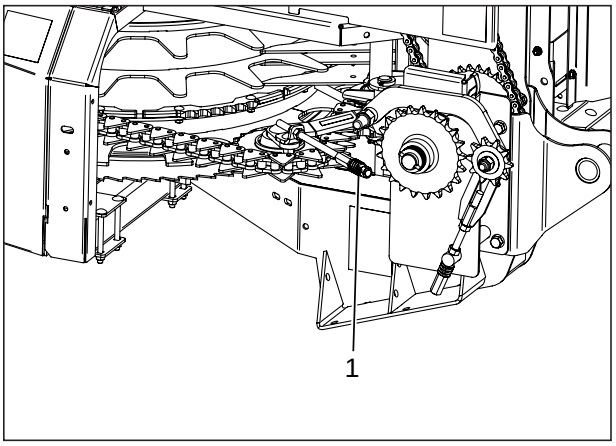


Figure 21 - Tendeur de chaîne gauche (item 1)

LUBRIFICATION DES CHAÎNES FIGURES 22 ET 23

Lubrifier les chaînes à toutes les 40 heures et en fin de saison, avant l'entreposage. Utiliser de l'huile SAE30 ou l'équivalent.

NOTE : Utiliser de l'huile en aérosol (F61-26340P) aux 8 heures d'opération et en fin de saison pour lubrifier les chaînes convoyeuses.

ATTENTION : Ne jamais s'approcher des tambours en mouvement.

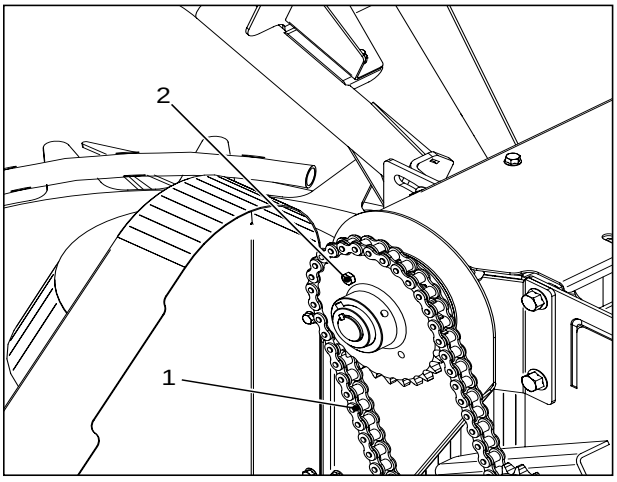


Figure 22 La chaîne intermédiaire (item 1)

LUBRIFICATION

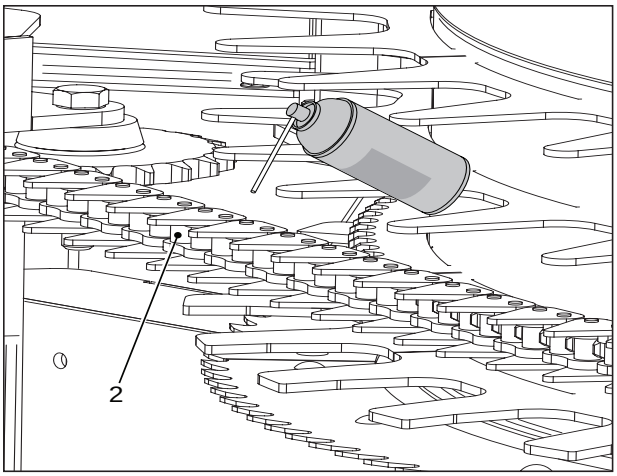


Figure 23 La chaîne convoyeuse (item 2) lubrifiée avec l'huile en aérosol.

LUBRIFICATION DES TIGES TENDEURS FIGURE 24

Lubrifier les tiges tendeurs à toutes les 40 heures et en fin de saison, avant l'entreposage. Utiliser de l'huile SAE30 ou l'équivalent.

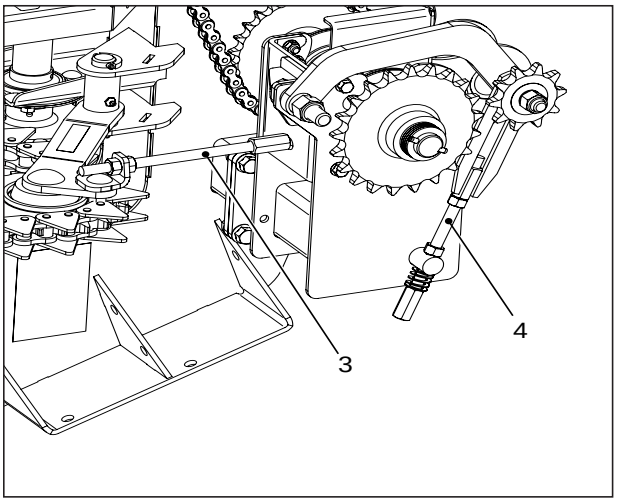


Figure 24 Les tiges de tendeur de chaînes, sur les 2 côtés de la machine (3 points)

LUBRIFICATION DES ENGRENAGES FIGURE 25, ITEM 1.

IMPORTANT : Les engrenages à sec ne doivent pas être lubrifiés à l'huile ou graisse. L'accumulation de poussières et débris causeront une usure prématurée

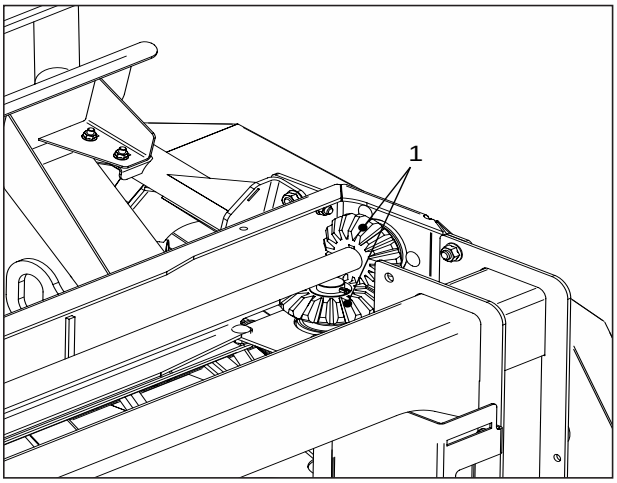


Figure 25 Engrenages

AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

NOTE : Prendre note que tout ajustement et/ou entretien décrit dans ce manuel demeure la responsabilité du propriétaire.

ATTENTION : Ne jamais enlever les gardes ou faire d'ajustements lorsque la machine et/ou le moteur du tracteur est en marche.

ATTENTION : S'assurer que tous les gardes, portes et protecteurs sont bien en place, de façon sécuritaire, avant de démarrer le moteur du tracteur. Après avoir fait des ajustements, vérifier la machine et s'assurer qu'il n'y a pas de pièces ou de boulons desserrés.

AVERTISSEMENT : Ne jamais travailler sur l'attachement à maïs rotatif sans d'abord le baisser au sol et appliquer les freins du tracteur.

NOTE : S'il est nécessaire de nettoyer ou d'effectuer une réparation sous la machine, mettre des blocs sous celle-ci afin de sécuriser la procédure (voir section sécurité).

AJUSTEMENT DE LA GARDE AU SOL

Afin de prévenir l'usure prématurée de la machine ou un bris mécanique, il est important de bien ajuster la garde au sol de l'attachement. Pour la récolte du maïs, il est recommandé d'ajuster la garde au sol à 30 cm (12 po.). Ceci représente la distance entre le sol et les lames de scie. L'ajustement se fait par l'entremise du système hydraulique de la fourragère.

AJUSTEMENT DE LA TENSION DES CHAÎNES CONVOYEUSES - FIGURE 26 À 29

IMPORTANT : La chaîne convoyeuse doit être ajustée après la première heure d'utilisation et à la fin de la saison (ou après 40 heures).

NOTE: Même procédure pour le côté gauche.

Le jeu de la chaîne doit être d'environ 6 mm (1/4"). Cette mesure doit être prise au centre de la chaîne, tel que montré à la figure 26.

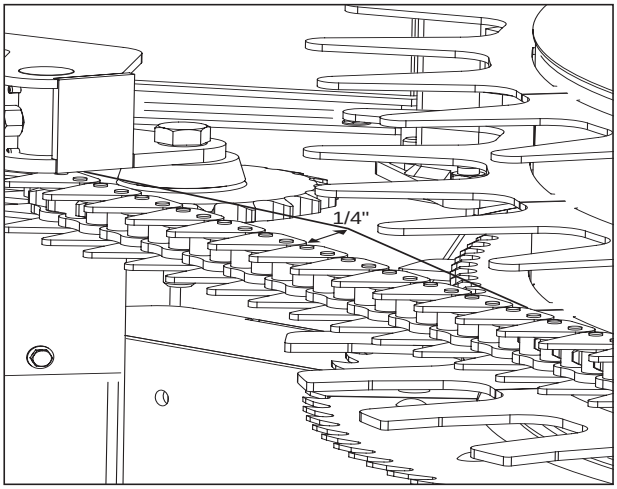


Figure 26 Jeu maximum de la chaîne

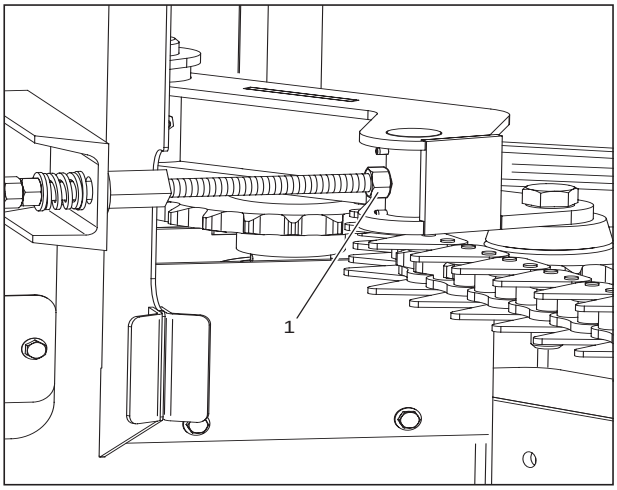


Figure 27 Desserrer l'écrou (1)

Pour serrer la chaîne, simplement desserrer l'écrou (1) et ensuite serrer le boulon (2) jusqu'à ce que la tension de chaîne soit adéquate ou que l'écrou (item 2) ne touche plus au support (item 4) 1/16" (2 mm). Resserrer l'écrou (item 1).

Un ressort (item 3) permet d'absorber les chocs durant l'opération (figure 29). Vérifier la compression du ressort; celui-ci doit être comprimé à 23 mm (7/8").

NOTE: Le même ajustement du ressort se fait sur le tendeur de la chaîne d'entrée (figure 17).

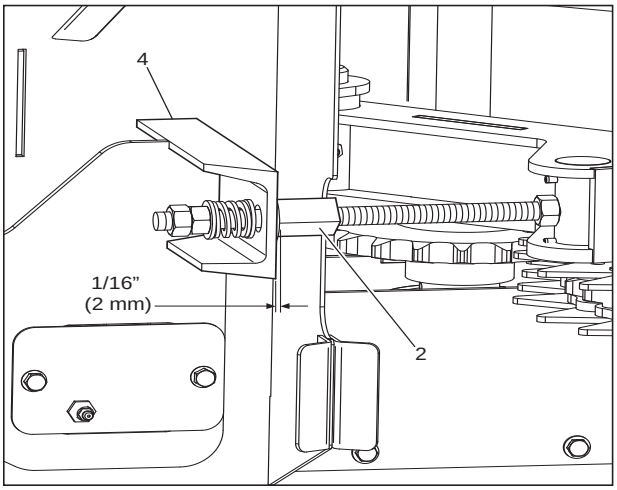


Figure 28 Serrer l'écrou (2)

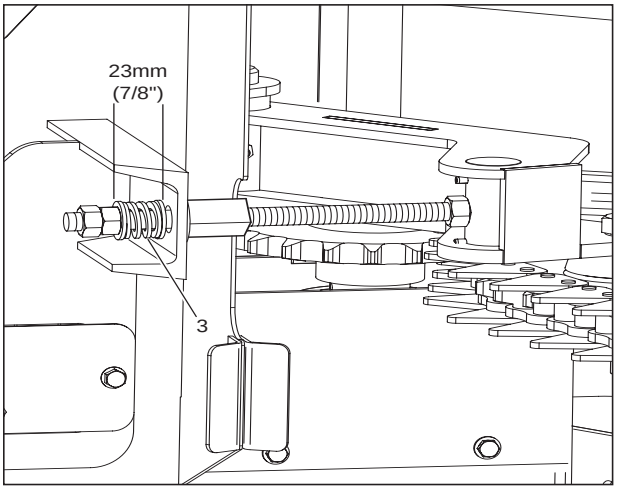


Figure 29

VÉRIFICATION DES CHAÎNES CONVOYEUSES - FIGURES 30, 31 ET 32

Vérifier l'étirement de la chaîne à toutes les 40 heures d'utilisation ou à la fin de la saison. Lorsque la chaîne atteint un étirement de 1,5%, les sections de roues à chaîne du tambour doivent être ajustées tel que montré plus loin. Utiliser la jauge spéciale située sous le garde de la chaîne droite (figure 30) fourni avec la machine afin de vérifier l'étirement.

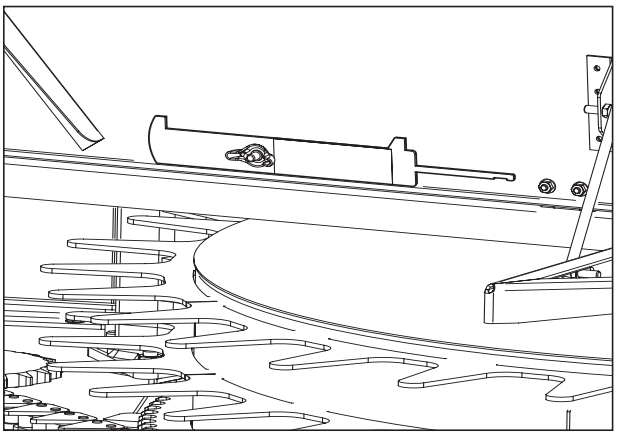


Figure 30 Jauge de mesure d'étirement de la chaîne

Déposer la jauge sur la chaîne tel que montré à la figure 31. La partie droite de la jauge doit être appuyée sur un des rivets tel que montré à la figure 32. La chaîne doit être rajustée lorsqu'un des rivets à gauche vient s'appuyer sur la jauge tel que montré à la figure 32.

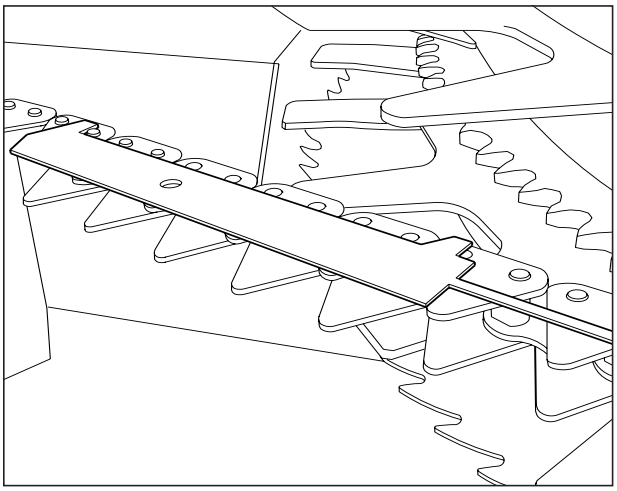
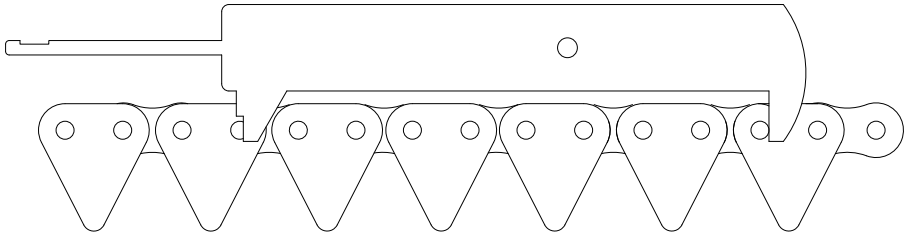
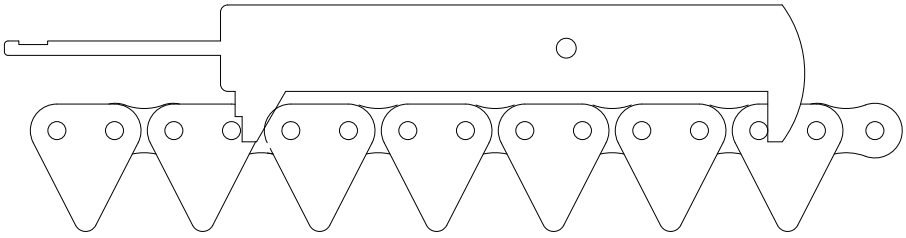


Figure 31 Mesure d'étirement de la chaîne

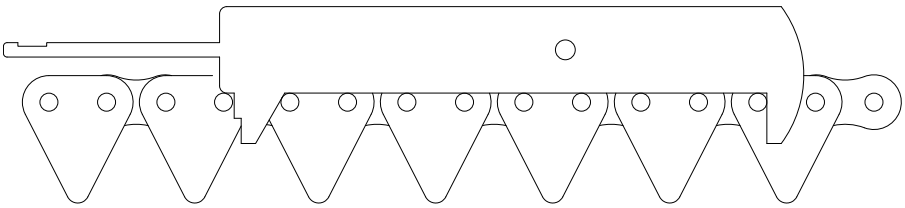
Chaîne neuve



1.5% d'usure, ajustement des sections des roues à chaînes des tambours. Voir section d’ajustement des chaînes convoyeuses



3% d'usure, remplacer les chaînes convoyeuse et se réfèrer à la section remplacement de la chaîne pour réajuster les sections des roues à chaînes des tambours.



32 Mesure d’étirement de la chaîne

AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

AJUSTEMENT DES TAMBOURS ET DES CHAÎNES CONVOYEUSES FIGURES 33 À 35

Vérifier l'étirement des chaînes toutes les 40 heures ou à la fin de la saison. Les chaînes convoyeuses peuvent supporter un étirement de 3% avant de nécessiter un remplacement. Toutefois, à demi-usée, la tension ne se maintiendra pas adéquatement sur les tambours. La roue d'entraînement sur le tambour est composée de 8 sections amovibles. Pour allonger la vie de la chaîne, il est possible d'ajuster la position des sections pour répondre à l'étirement de la chaîne. Deux sections sont fixes et les autres sont ajustables.

L'ajustement des sections du tambour doit être faite seulement lorsque l'étirement est suffisant. Utiliser la jauge fournie (figure 30) pour vérifier l'étirement (figures 31 et 32)

Procédure d'ajustement :

1. Déconnecter l'entraînement de l'attachement à maïs de la fourragère;

2. Soulever les gardes de chaque côté pour accéder à l'arrière du tambour;

3. Desserrer les tendeurs pour enlever la tension sur les chaînes (item 1, figure 33);

4. À l'aide d'une clé 1/2", déserrer la section de dents libres (figure 34);

5. Glisser la section dans le sens horaire en appuyant fermement sur le bout de la fente d'ajustement. Les fentes sont de plus en plus longues en partant d'une section fixe jusqu'à l'autre. Ainsi, la chaîne aura sauté une dent à la 2e section fixe;

6. Répétez l'opération pour les 8 sections, en tournant le tambour à l'envers du sens d'opération. Noter que 2 sections sont fixes et ne nécessitent pas d'ajustement;

7. La chaîne comporte deux mailles d'accouplement (figure 35). Trouvez les mailles en tournant le tambour à la main, puis enlever une maille pour raccourcir la chaîne;

8. Réajuster la tension sur la chaîne. Vérifier à nouveau après quelques minutes d'utilisation;

9. Répéter pour l'autre tambour.

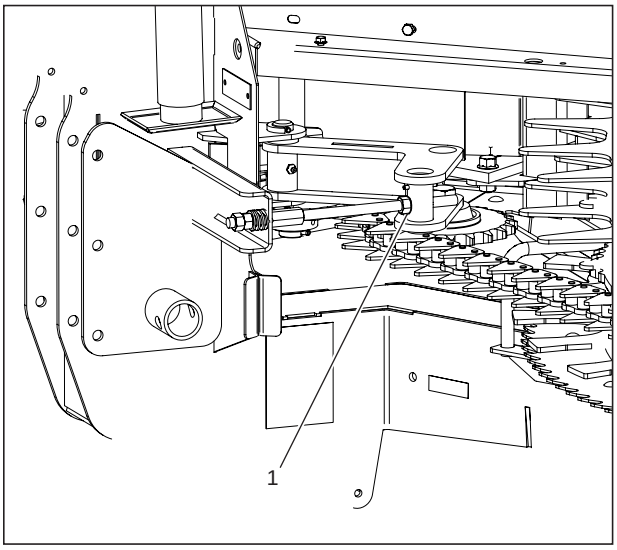


Figure 33 Desserrer le tendeur de la chaîne

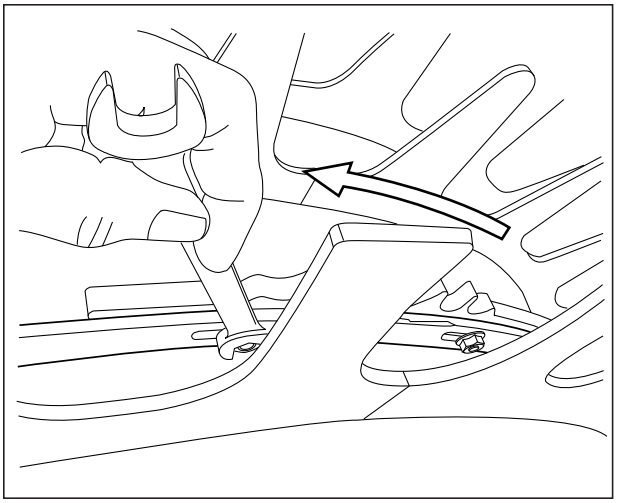


Figure 34 Desserrer la section de dents

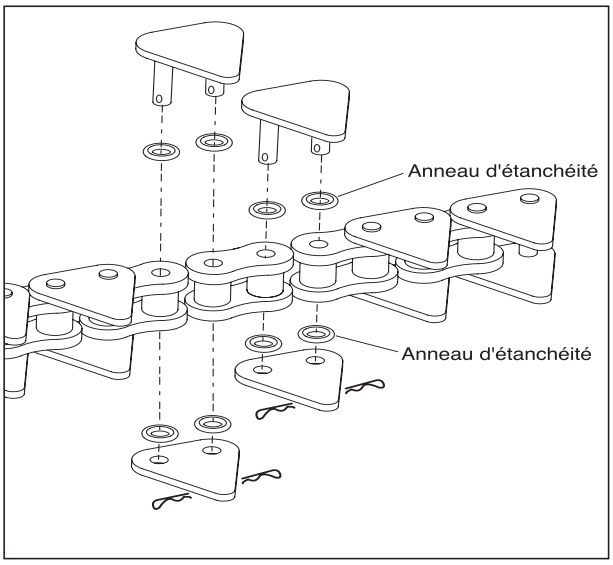


Figure 35 Maillon spécial et anneau d'étanchéité

SYNCHRONISATION DES CHAÎNES FIGURES 36 À 39

Lorsqu'une nouvelle chaîne convoyeuse est installée, il est important de synchroniser les deux chaînes. Les chaînes sont bien synchronisées lorsque les dents des deux chaînes sont parfaitement centrées tel que montré à la figure 36.

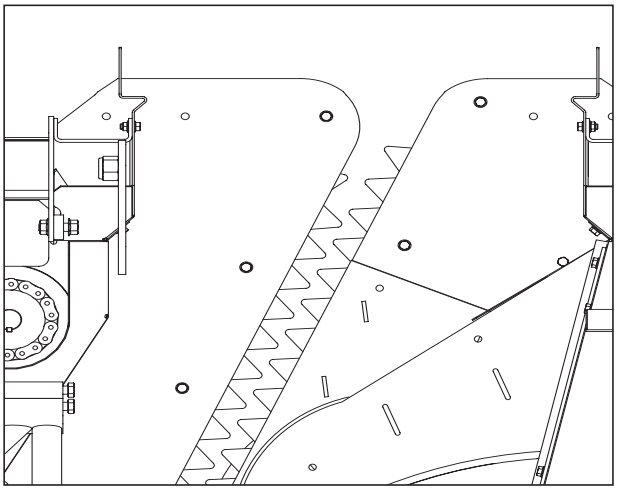


Figure 36 Les chaînes convoyeuses synchronisées

Les engrenages sont synchronisés à l'assemblage initial. En cas de remplacement de la chaîne, il n'est pas nécessaire de modifier la synchronisation, il suffit de replacer les chaînes dans la même position que les précédentes. Il est possible que si la tension de la chaîne n'est pas bien ajustée que le synchronisme soit perdu par un « saut » de la chaîne sur les mailles de la roue à chaîne d'entraînement. Pour corriger la situation, il suffit d'enlever totalement la tension sur la chaîne et de la faire sauter d'une dent sur la roue à chaîne jusqu'à sa bonne position.

Lors du remplacement des courroies, ou pour toute autre raison, il peut être nécessaire de démonter les arbres d'entraînement verticaux. Pour retrouver facilement la synchronisme des chaînes, marquez d'un trait l'alignement des engrenages avant le démontage (item 1 à la figure 37).

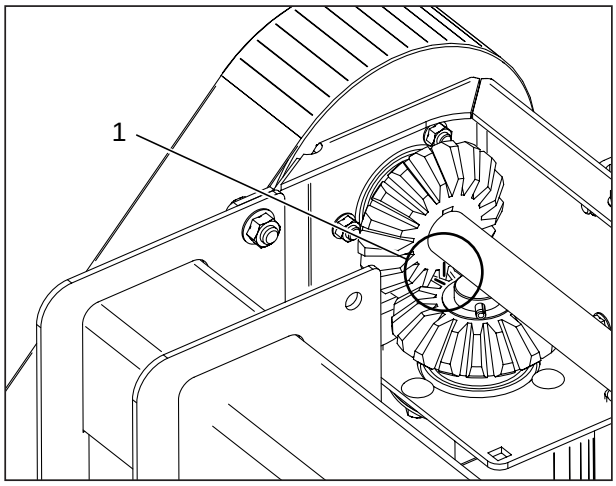


Figure 37

Pour synchroniser, ajustez la position de l'arbre de droite seulement. D'abord desserrez le tendeur de chaîne légèrement (item 1 à la figure 38). Puis défaire les trois boulons retenant la plaque de soutien du roulement sous l'engrenage de l'arbre vertical (item 2 à la figure 38). Il est ensuite possible de faire pivoter l'arbre vers l'intérieur pour désengager les dents d'engrenage. Si nécessaire, desserrer légèrement les boulons retenant les roulements du haut et du bas de l'arbre pour faciliter le mouvement (item 3 à la figure 38). Puis faire tourner l'arbre pour synchroniser la chaîne. Replacez l'engrenage en position, reinstallez les boulons et revérifiez le synchronisme avant de resserrer tous les boulons.

NOTE : Il est important de bien positionner les engrenages l'un par rapport à l'autre. S'assurer que les faces internes et externes s'alignent (figure 39). Au besoin ajuster la position du roulement du bas de l'arbre d'entraînement pour corriger (Item 3 à la figure 38).
La chaîne est synchronisée lorsque les dents des engrenages sont alignées et que les mailles de la chaîne sont centrées simultanément.

NOTE : Il est plus facile de tourner les tambours manuellement lorsque la tension de la chaîne est légèrement diminuée.

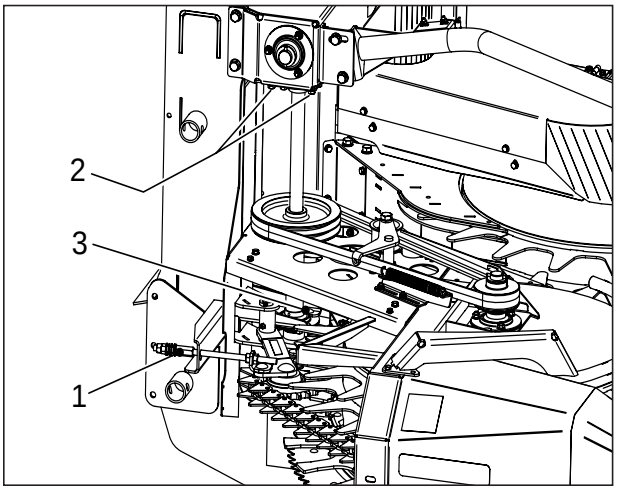


Figure 38 Synchronisation des chaînes

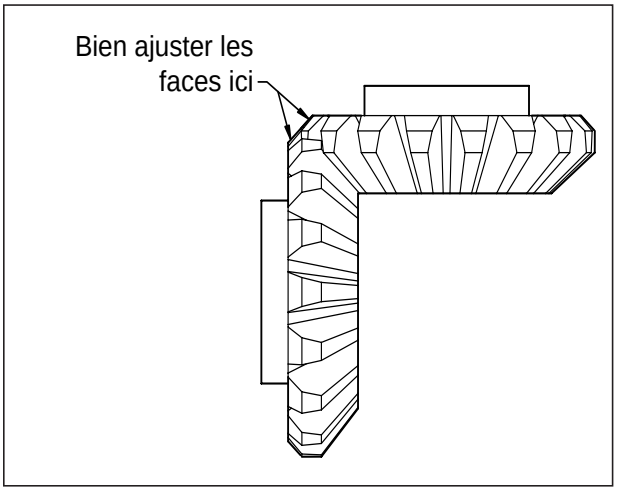


Figure 39 Alignement des faces internes et externes

REMPLACEMENT DE LA CHAÎNE
FIGURES 40 ET 41

Lorsque la chaîne est trop étirée (figure 32) et qu'un premier ajustement des dents a été effectué, elle doit être remplacée.

IMPORTANT : Il faut repositionner les sections de dents à la position initiale (figure 34) avant d'installer la nouvelle chaîne.

Procédure de remplacement :

1. Desserrez le tendeur de chaîne;

2. Enlever la maille d'accouplement;

3. Retirer la chaîne complètement;

4. Vérifier l'usure des glisses sous les chaînes (item 2 à la figure 40) et remplacer au besoin;

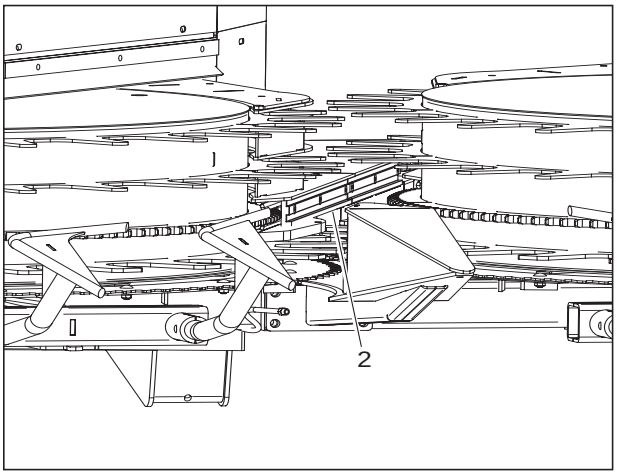


Figure 40 Glisse de chaîne

5. Repositionner les sections de dents du tambour. Desserrer chaque section et glisser vers la droite (sens anti-horaire tel que montré à la figure 41) dans la fente d'ajustement;

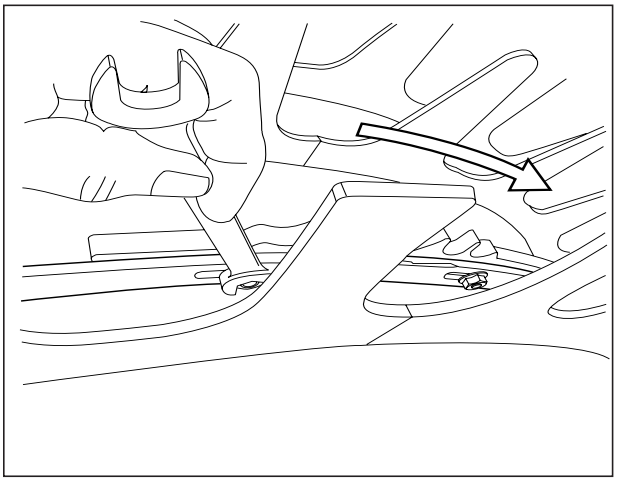


Figure 41 Desserrer la section de dents

6. Installer la nouvelle chaîne avec les maillons spéciaux et les anneaux d'étanchéité (figure 35);

7. Synchroniser les chaînes si nécessaire;

8. Resserrer les chaînes.

AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

AJUSTEMENT DE LA TENSION DE LA CHAÎNE INTERMÉDIAIRE - FIGURE 42

La chaîne intermédiaire doit être bien tendue en tout temps. Vérifier régulièrement le jeu de la chaîne et ajuster si nécessaire. Le jeu de la chaîne ne doit pas excéder 6 mm (1/4”). Cette mesure doit être prise dans le milieu de la chaîne. Vérifier le jeu de la chaîne après la première heure d’utilisation et à la fin de la saison (ou après 40 heures).

Pour serrer la chaîne, simplement desserrer l’écrou (item 1) et ensuite déplacer la roue dentée jusqu’à ce que la chaîne soit bien tendue. Resserrer ensuite l’écrou (1).

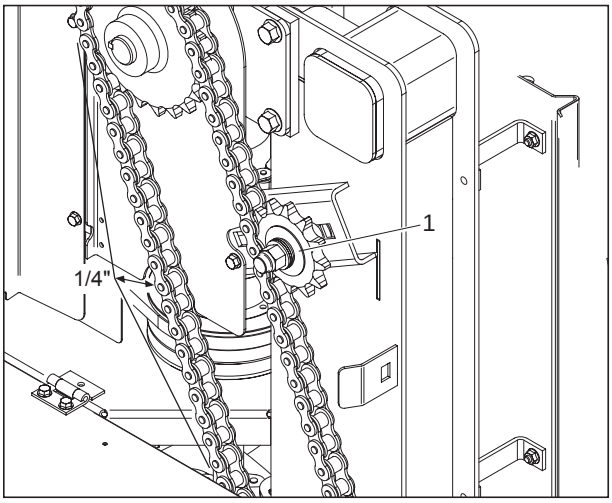


Figure 42 La chaîne intermédiaire

REMPLACEMENT DES SECTIONS DE COUTEAUX - FIGURES 43 ET 44.

Chaque couteau est composé de 4 sections qui peuvent être changées individuellement. Ces sections sont faites d’acier trempé. En cas de bris ou d’usure, voici comment elles peuvent être remplacées.

1. Au besoin, enlever la chaîne d’entraînement de la fourragère pour faciliter la rotation de la scie;
2. Enlever les 4 boulons qui retiennent la section;
3. Retirer les plaques de renfort sous le disque;
4. Remplacer la section et remettre les plaques de renfort sous le disque et les 4 boulons;
5. Resserrer les boulons.

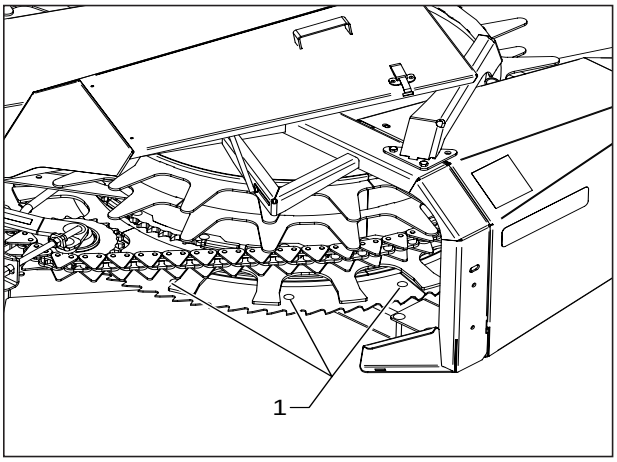


Figure 43 Retirer les 4 boulons de la lame

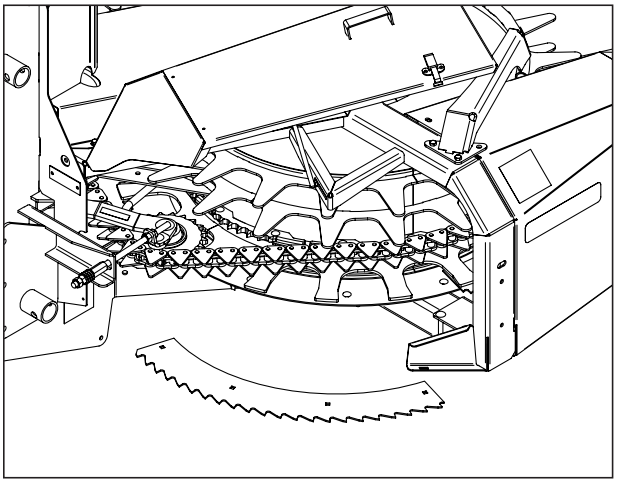


Figure 44 Remplacement d’une section de couteau

AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

REMPLACEMENT DES COUTEAUX DÉFLECTEURS - FIGURE 45

Les couteaux déflecteurs sont installés sous les disques (en périphérie et sur les rayons) afin de prévenir l'accumulation de débris sur le châssis de la machine. Ces couteaux déflecteurs doivent être remplacés s'ils sont usés ou brisés. Il est important de bien respecter la configuration des couteaux déflecteurs afin de d'assurer leur bon fonctionnement et de ne pas débalancer la scie.

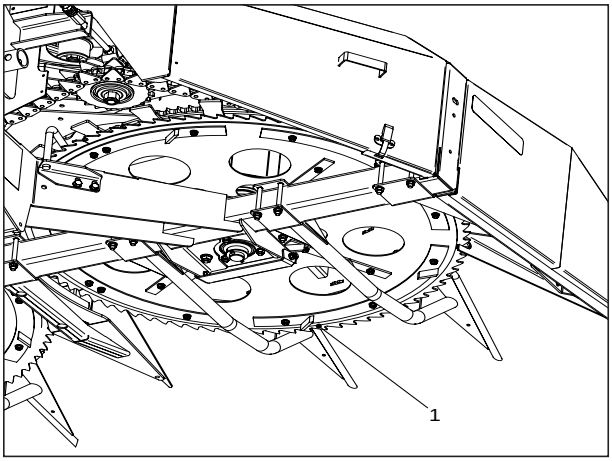


Figure 45 Les couteaux déflecteurs

REDRESSEMENT DES DENTS - FIGURE 46

Il est possible qu'une ou plusieurs dents soient pliées durant l'opération. Afin de les redresser, utiliser une clé ajustable, tel que montré à la figure 46.

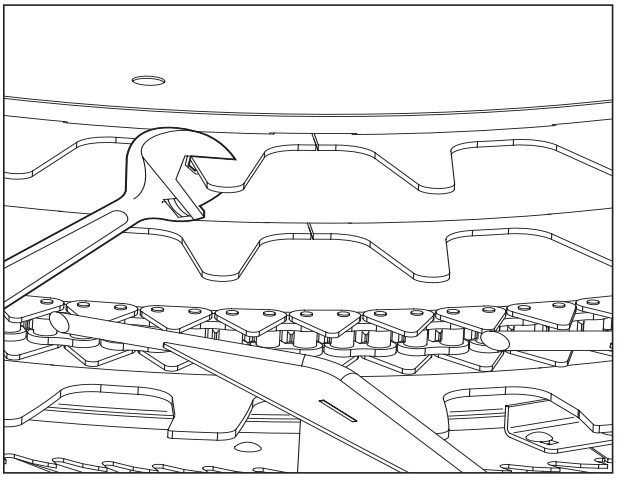


Figure 46 Redressement des dents

AJUSTEMENT DE LA TENSION DES COURROIES D'ENTRAÎNEMENT DES SCIES FIGURES 47 ET 48

1. Nettoyer régulièrement les débris qui peuvent s'accumuler sous les gardes des courroies;

2. Garder environ 1/16" (1,5 mm) de distance entre les torsades de ressorts (item 1 à la figure 47) en déplaçant le support (item 2 à la figure 47) servant à accrocher le ressort;

3. Ajuster la butée (item 3 à la figure 48) en gardant une distance de 1/16" et 1/8" (1,5 à 3 mm) entre la butée et le tendeur en déplaçant la butée de trou et en la tournant grâce au trou excentrique de la butée.

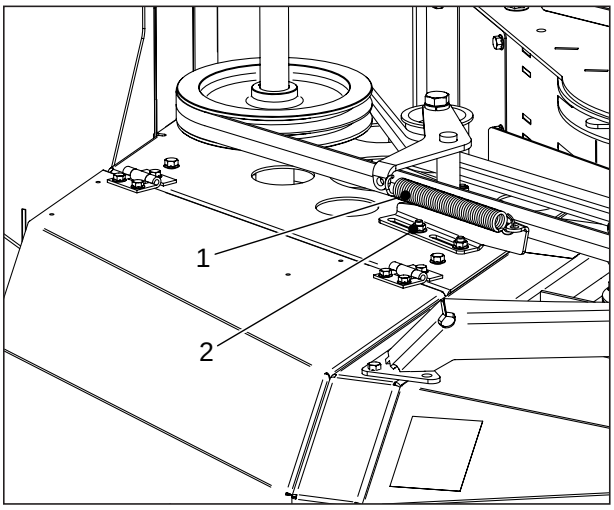


Figure 47

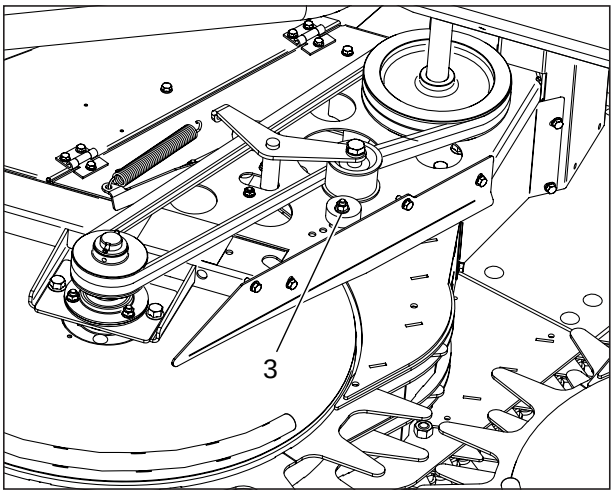


Figure 48

AJUSTEMENTS - ENTRETIEN

AJUSTEMENT DES DÉFLECTEURS
FIGURE 49

Les déflecteurs (1) doivent être ajustés selon la hauteur du maïs. Positionner les déflecteurs pour qu'ils appuient les tiges au-dessus des épis. Utiliser la position du bas uniquement dans le cas de récoltes très courtes

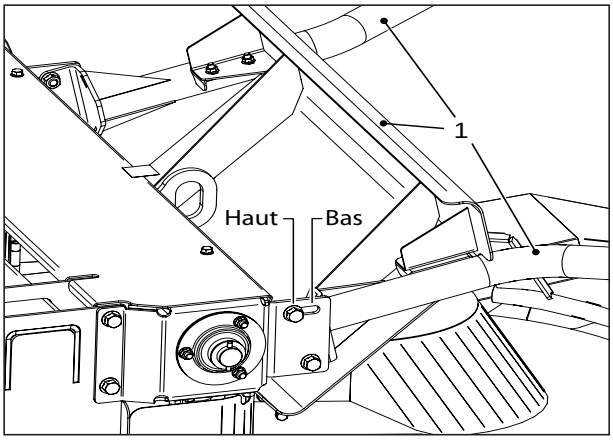


Figure 49 Les déflecteurs (position du haut)

REMPLACEMENT DU BOULON DE SÉCURITÉ
FIGURE 50

Le boulon de sécurité protège l'attachement contre les bris causé par une surcharge ou les bourrages. Le boulon est calibré et ne dois jamais être modifié au risque de brisé des composantes mécaniques. Utilisez des boulons de grade 5 de 5/16'' diamètre par 1-1/4'' de long seulement. Pièce #F64-26220M.

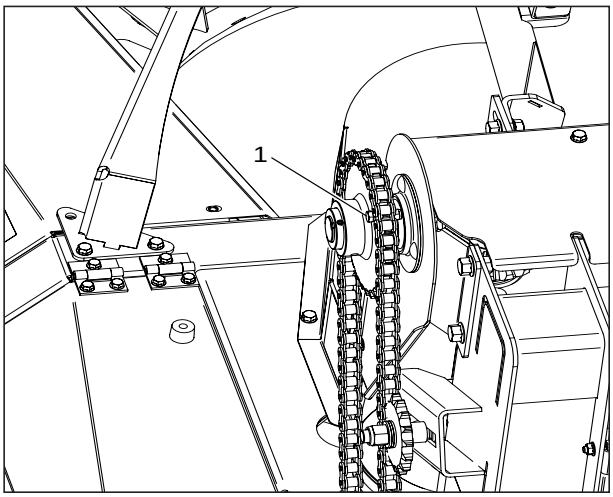


Figure 50 Le boulon de sécurité (item 1)

REMPLACEMENT DES COURROIES D'ENTRAÎNEMENT - FIGURES 51 ET 52

Suivre les instructions suivantes afin de remplacer les courroies d'entraînement :

1. Retirer le garde boulonné;
2. Décrocher le ressort (item 1 à la figure 51);
3. Retirer le tendeur (item 2 à la figure 51) au besoin;
4. Retirer les boulons de support du roulement des arbres d'entraînement (item 4 à la figure 52);
5. Marquer l'alignement pour conserver la synchronisation des chaînes;

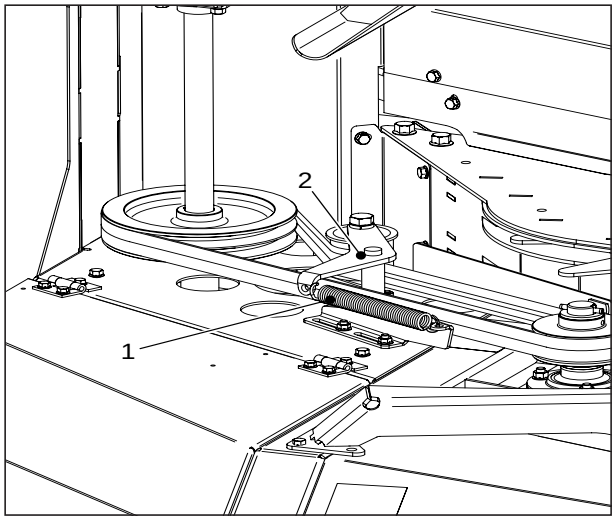


Figure 51 Goupille du tendeur

6. Déplacer l'arbre d'entraînement et passer les courroies entre les deux engrenages;
7. Installer les nouvelles courroies (ensemble de deux);
8. Réinstaller les engrenages à leur position et synchroniser les chaînes si nécessaire (voir section synchronisation);
9. Réajuster la butée des tendeurs - 1/16" à 1/8" (1,5 à 3 mm) entre la butée (item 3 à la figure 48) et le tendeur (item 2 à la figure 47);
10. Replacer le garde.

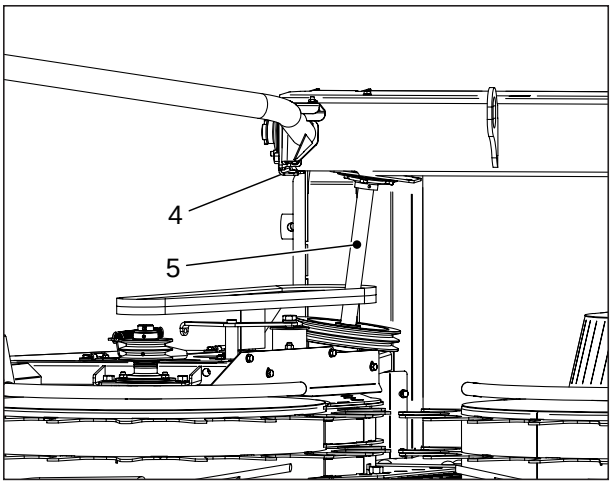


Figure 52 Courroies d'entraînement

AJUSTEMENT DES TAMBOURS ROTATIFS FIGURES 53 À 56

Les 2 tambours rotatifs sont ajustés en usine et ne requiert un ajustement qu'en cas de réparation (remplacement des roulements). L'alignement permet de centrer les doigts de tambours (item 5 à la figure 55) entre les plaques grattoirs (item 4, figure 55).

Pour ce faire:

1. Placer des blocs (items 1, figure 53) de 1,5 po (38 mm) entre le châssis et le disque de coupe, vis-à-vis les sections de couteaux (item 2). Placer deux blocs sur la poutre carrée transversale et un autre sur la poutre principale du châssis;

2. Placer un bloc (item 3 à la figure 54) de 1,25 po (32 mm) entre le disque et les doigts inférieurs du tambour vis-à-vis les autres blocs. Les deux tambours devraient être maintenant parallèles;

3. Positionner les tambours pour obtenir 1/8 po. (3 mm) entre la pointe du grattoir avant (item 4, figure 55) et le contour du tambour (item 5, figure 55);

4. Placer le tambour pour obtenir une distance d'environ ¼ po. (6 mm) entre la pointe arrière du grattoir et le tambour (figure 55);

5. Serrer légèrement les boulons (items 6 de la figure 56) de la plaque de support de roulement et retirer tous les blocs. Les trous dans le châssis permettent un léger ajustement des tambours au besoin;

6. Positionner les doigts du tambour au centre des fentes du grattoir en déplaçant le roulement du tambour. Pour déplacer le roulement, desserrer les boulons (items 6 à la figure 56);

7. Serrer les boulons des roulements;

8. Tourner le tambour un tour complet pour vérifier qu'il n'y a pas d'interférence.

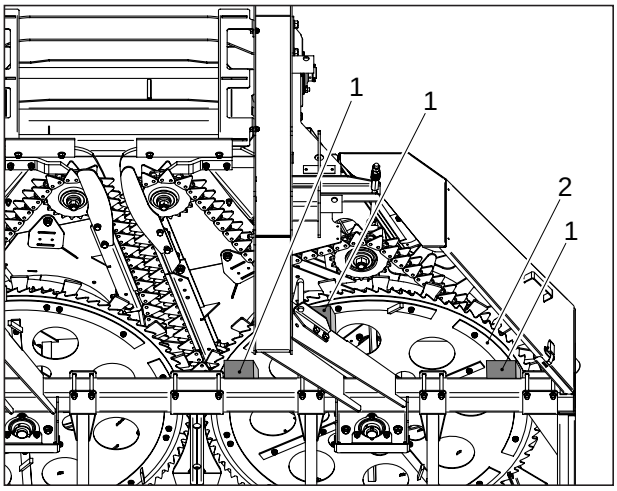


Figure 53

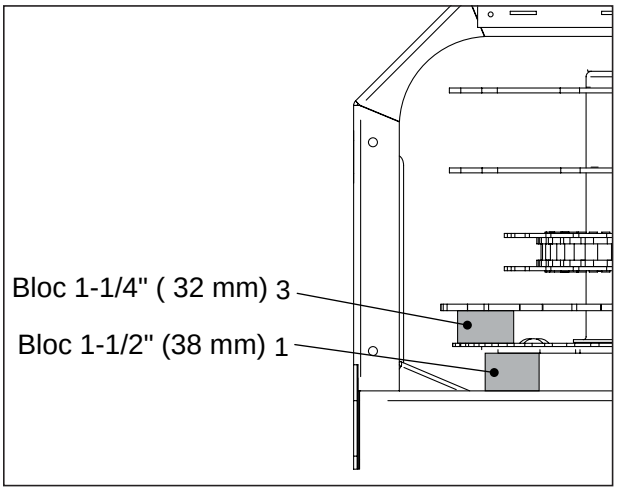


Figure 54 Ajustement des tambours

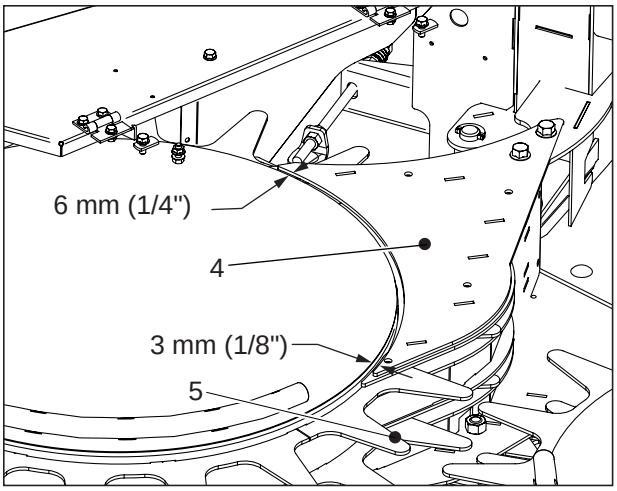


Figure 55 Ajustement des tambours

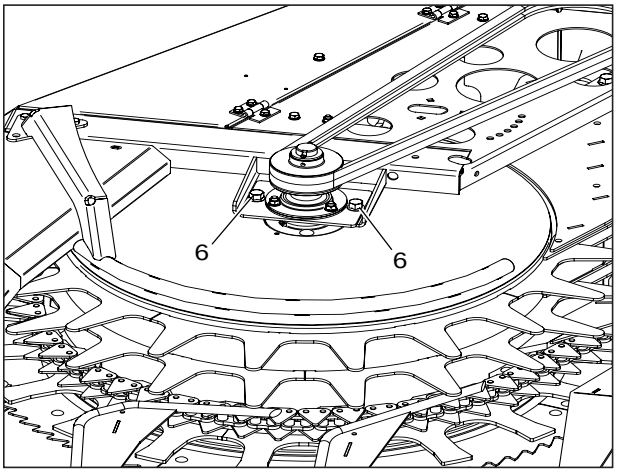


Figure 56 Boulons du roulement du support des tambours

AJUSTEMENT DES GRATTOIRS - FIGURE 57
Dans le cas où les grattoirs aient été déplacés ou remplacés, il peut être nécessaire de les ajuster.

1. Retirer les tambours rotatifs;

2. Desserrer les boulons du grattoir;

3. Aligner l'arête du canal de chaîne avec l'arête du châssis (figure 57);

4. Positionner le grattoir pour obtenir 6,25 po (160 mm) entre la poutre transversale et le dessous de la plaque inférieure du grattoir (figure 57);

5. Les trous dans le châssis permettent un léger ajustement des grattoirs;

6. Resserrer les boulons et vérifier l'alignement et la position;

7. Réinstaller les tambours en suivant les instructions relatives à l'ajustement des tambours rotatifs;

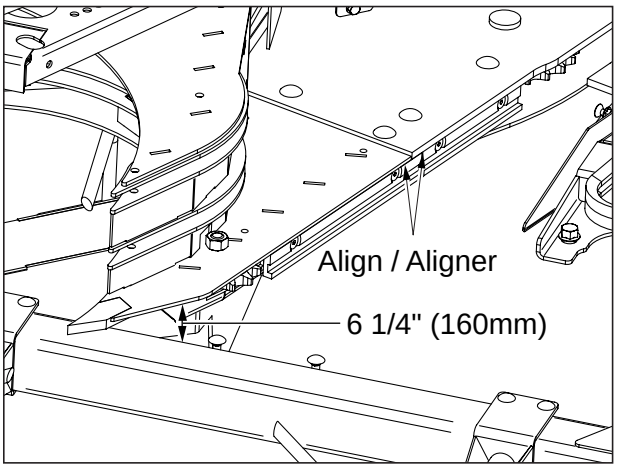


Figure 57 Ajustement des grattoirs

SOMMAIRE DE L'ENTRETIEN

	Première heure d'utilisation	Aux 8 heures ou quotidien	Aux 40 heures ou saisonnier
Ajustement de la tension des chaînes convoyeuses	X		X
Ajustement de la tension des chaînes d'entraînement	X		X
Graissage des tendeurs de chaînes (2 points)		X	
Nettoyage et enlèvement des débris accumulés		X	X
Lubrification des chaînes et des tiges-tendeurs		X	
Lubrification des engrenages à sec			
Vérification de l'état des courroies			X
Vérification de l'étirement de la chaîne			X
Vérification des boulons de disques de coupe			X
Vérification de l'état des couteaux		X	
Vérification de l'état des couteaux déflecteurs		X	

ENTREPOSAGE

ENTREPOSAGE

IMPORTANT : Un entretien et un entreposage adéquat sont des conditions essentielles à la fiabilité à long terme de la machine et ne devraient jamais être négligés.

À la fin de la saison, nous vous suggérons de suivre les procédures suivantes :

1. Nettoyer l'attachement à maïs de toute la terre, poussière, matériel, excès de graisse ou toute autre substance qui pourrait absorber l'eau et provoquer la rouille;

NOTE : NE JAMAIS utiliser un fusil à eau sous pression afin de nettoyer les chaînes convoyeuses, les roulements et les embrayages.

2. Lubrifier l'attachement au complet;

3. Faire tourner la machine quelques minutes et l'inspecter. S'assurer qu'aucun boulon ne soit desserré ou manquant, en particulier sous les disques;

4. Lubrifier les chaînes convoyeuses avec l'huile approprié (# pièce F61-26340P);

5. Enlever la tension sur les courroies;

6. Nettoyer et huiler les composantes qui ont été exposées à l'usure;

7. Peinturer les parties endommagées ou usées;

8. Commander les pièces qui nécessitent d'être remplacées et réparer la machine avant d'entreprendre la nouvelle saison;

9. Remplacer tous les gardes et les décalques de sécurité endommagés ou difficiles à lire, pour votre sécurité;

10. Entreposer l'attachement dans un endroit sec et propre.